

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 - 40001 Segovia - Teléf. 43 72 61 (tres líneas) - Fax 442432  
D. L.: SG. 7 - 1958 - Precio: 50 ptas.

Viernes 2 de junio de 1989  
Año LXXXIX.—Núm. 27.177

## Piquetes de Renfe impiden el cumplimiento de los servicios mínimos

Unos 200.000 trabajadores del sector público confluyen hoy en una jornada de huelga de 24 horas convocada en las empresas y servicios públicos que aún carecen de convenio.

La acción de piquetes desde las cero horas de hoy, momento en que se iniciaba la huelga convocada en Renfe, impidió el cumplimiento de los servicios mínimos establecidos por el Ministerio de Transportes y que ascendían a la puesta en marcha de un 50 a 65 por ciento del servicio normal en cercanías, dijeron a Efe fuentes de la compañía.

Por su parte, Mariano Santiso, portavoz del Comité Intercentros, negó que los piquetes hubieran sido violentos, aunque reconoció que no se habían cumplido los servicios mínimos de cercanías, que no superaron el 40 por ciento.

Fuentes de la empresa señalaron que en Madrid ha habido interrupciones de tráfico y apedreamiento de vagones de cercanías, con rotura de cristales en unidades que se encontraban paradas y sin usuarios, lo que ha

producido retrasos de más de una hora, sobre todo en los de la zona sureste.

En Barcelona también sufrieron mucho retraso los trenes de cercanías por la acción de piquetes, quedando prácticamente paralizadas las líneas entre Barcelona, Hospitalet y Villanueva y Geltrú.

Las empresas que mantienen sus convocatorias de paro, total o parcial, son además de Renfe, Telefónica, Fábrica Nacional de Moneda y Timbre, RTVE, Enasa, autobuses urbanos del sur de Madrid, transporte discrecional, Astilleros Españoles (AESA), Bazán, Enasa, Sidmed y puertos (Juntas de obras del puerto, puertos autónomos y transferidos a las comunidades).

El secretario de acción sindical de UGT y el de Información de CC.OO., Apolinar Rodríguez y Angel Campos, respectivamente informaron ayer que se desconvocaron los paros en Iberia, Aviaco, Feve y CAMPSA, debido a «ofertas razonables» y que, en otras empresas se mantienen por la «intransigencia de sus gestores».

## Aznar evitó justificar el pacto de gobierno PP-CDS

Valladolid (Ical).— El presidente de la Junta y su debate parlamentario con el portavoz del Grupo Socialista, Juan José Laborda, centraron la atención de la sesión plenaria celebrada esta mañana en el castillo de Fuensaldaña. Laborda criticó en este sentido el discurso «administrativista» pronunciado por Aznar, que —a su juicio— se limitó a dar a conocer a las Cortes los cambios realizados en la composición de su Gobierno, sin entrar —dijo— en ideas y programas.

La sesión plenaria comenzó con la intervención del presidente Aznar, que justificó los cambios realizados en la Junta como consecuencia del pacto alcanzado con el CDS. Aznar señaló que ofrecía su plena solidaridad y respaldo a todos sus consejeros, a su actuación política, a la política que lleva a cabo la Junta, al tiempo que agradeció expresamente la tarea realizada hasta ahora por el exconsejero de Fomento, Jesús Posada, que ayer ocupó uno de los escaños de las Cortes, en el Grupo Popular.

Asimismo, el presidente de la Junta destacó la importancia de la nueva Consejería de Medio Ambiente, y Ordenación del Territorio, consecuencia de la necesidad de proceder a un reajuste de la Junta para prestar ma-

yor atención a los problemas de medio ambiente y conservación del patrimonio y la naturaleza, de acuerdo con la creciente preocupación social que se advierte en este mismo sentido.

Laborda, que saludó con alegría —dijo— la nueva mayoría parlamentaria, importante y clarificadora, insistió en la ausencia de una explicación profunda sobre el acuerdo alcanzado entre el Partido Popular y el CDS, que tan sólo hace un mes era un grupo en la oposición y enfrentado con el que sostiene el Gobierno, añadió Laborda.

«Su discurso —dijo— ha sido escueto y administrativista; algo similar a esos novios feos que tratan de no dar explicaciones con la confianza de que la gente no haga preguntas cuando se acostumbren a verlos juntos».

Por otro lado, Laborda ofreció el habitual periodo de gracia al nuevo Gobierno, «aunque sólo sea por el beneficio de la duda», para dedicarse posteriormente

en su intervención a suscitarse temas relacionados con la descentralización administrativa, la Ley de Comarcalización de El Bierzo —en trámite parlamentario—, la futura Ley de Cajas, así como otras consideraciones del estado económico de la comunidad.

Aznar no entró en el debate propuesto por Laborda y se limitó a repetir los motivos de su comparecencia, con el propósito —dijo— de respetar el Reglamento de las Cortes. Volvió a justificar el sentido del acuerdo con el CDS y destacó que era público desde el mismo momento de haber sido firmado.

Tras un cambio de palabras en sucesivos turnos, Aznar y Laborda se repitieron en sus consideraciones hasta que el presidente de la Junta intervino en último lugar únicamente para decir que, como es habitual en este tipo de debates, quien tiene la última palabra es el presidente de la comunidad.

## SEGOVIA

### El agua continúa

siendo no potable, según los análisis realizados esta mañana por Bienestar Social

Fuerte demanda de agua embotellada en establecimientos y supermercados

El 40% de los trabajadores de RENFE han secundado hoy la huelga

Técnicos forestales extranjeros visitan la provincia

(Página 3)

Japón

## Dimite en bloque el Gabinete de Takeshita



Tokio.—El primer ministro japonés, Noboru Takeshita, y su Gabinete en pleno dimitieron hoy para facilitar el nombramiento de Sousuke Uno como nuevo jefe del Gobierno nipón.

Takeshita publicó un comunicado en el que señala que sus mayores logros al frente del Gobierno fueron la organización del funeral por el emperador Hirohito, el pasado 24 de febrero, y la introducción del impuesto sobre el consumo que, desde el 12 de abril, grava con un 3 por ciento todos los bienes y servicios producidos en Japón.

Igualmente, señala Takeshita, el Gobierno japonés ha impresionado al mundo al promover activamente una mayor contribución de Japón a la comunidad internacional.

Sousuke Uno, que desempeña el cargo de ministro de Asuntos Exteriores, fue elegido presidente del Partido Liberal Democrático (LDP) en el Gobierno, y hoy mismo será nombrado primer ministro del Japón, en razón de la mayoría absoluta que el LDP posee en ambas cámaras de la Dieta (Parlamento).

En la fotografía los dos exministros, Nakasone (a la izquierda) y Takeshita, se levantan de sus asientos después de anunciar la renuncia del primero a su cargo en el Partido Liberal Democrático, y la sucesión del segundo al frente del Gobierno, tras su implicación en el «escándalo Recruit».—Foto Efe.

## Peligra el traslado de los 72 «F-16» a Italia

Washington.— La propuesta de Estados Unidos de eliminar aviones de combate en Europa puede hacer reconsiderar el traslado a Italia de los 72 «F-16» estadounidenses que tienen que salir de España, dijeron hoy fuentes legislativas.

La Fuerza Aérea de los EE.UU. considera, sin embargo, que si se eliminan aviones militares deben ser los instalados en Alemania Federal o Gran Bretaña, y no los adscritos al llamado flanco Sur de la Alianza Atlántica.

«El Pentágono estima que los F-16 que deben salir de Torrejón de Ardoz (Madrid) son imprescindibles aun a pesar de las reducciones que pueden acor-

darse con el Pacto de Varsovia», declaró hoy a Efe Andrew Feinstein, miembro del Comité de Asuntos Armados de la Cámara de Representantes.

La presidenta del Comité, la demócrata Patricia Schroeder, declaró ayer a «The Washington Post» que «políticamente es imposible concebir la construcción de nuevas bases en Europa, cuando la tendencia es al desarme y la distensión».

El Congreso, que debe aprobar la próxima semana los fondos para el traslado de los 72 cazas «F-16» de España a la base de Cretone (Italia), calcula que éste costará cerca de 500 millones de dólares.—Efe.

## apunte del día

### Comprar una vivienda, imposible

El acceso a la adquisición de una vivienda, principalmente para las jóvenes parejas, está constituyendo un auténtico problema en nuestra sociedad, donde Segovia no es un caso aislado, como han denunciado recientemente los responsables de la Cooperativa de Viviendas «Pío XII».

Una fuerte demanda, unida a la escasez del suelo, sólo favorece al interés especulativo y, por consiguiente, los pisos alcanzan unos precios inaccesibles para las clases menos favorecidas, por mucho que se endeuden a base de créditos con entidades financieras. En Segovia, además, la lentitud con que se viene desarrollando el planeamiento especial ha provocado la congelación de muchas calificaciones de terrenos.

A falta, por el momento, de otras medidas oficiales, las administraciones, dentro de la legalidad, deben de hacer todo lo posible por favorecer los expedientes de cooperativas sin ánimo de lucro que sólo buscan ofertar viviendas a bajo precio, pero con calidad.

En Segovia falta también un verdadero plan de viviendas, conjugado con la rehabilitación, que establezca si realmente es necesario el desarrollo del polígono «Nueva Segovia» —uno de los factores causantes del despoblamiento del casco antiguo— como única solución para construir en suelo barato.

# Verlas venir

Cuatro kilómetros de alambradas no es mucho comparado con los 334 kilómetros de telón de acero que tiene la frontera húngara con un país del Oeste. No es mucho pero por algo se empieza. Y más considerando que para desgajar la roca más firme o el sistema más sólido lo crucial es introducir la punta de la cuña.

Cuando Hitler arengaba a las masas para que le siguieran en su locura no hablaba de exterminar, no hablaba de aniquilar. Pero ahí están las consecuencias: uno de los mayores genocidios de la humanidad. Fueron muchos años después cuando todos se preguntan cómo se pudo llegar a tales aberraciones. Y la respuesta es clara: Se permitió que penetrara la

cuña, el resto fue cuestión de tiempo y paciencia.

Pero no es preciso remontarse tantos años para encontrar casos similares; también hoy día se puede observar en el aborto. Una legislación que en un principio pretendía humanizar unas situaciones sociales difíciles se ha convertido en una malla sin hilos, en la que cualquiera puede abortar por simple petición.

¿Pero se habrá parado esta espiral? No lo sé, porque ya se empieza a oír el martilleo de una nueva «liberación»: la eutanasia.

Y como siempre, el lobo cubierto con piel de oveja. No nos engañemos con sentimentalismos utópicos. Habrá que estar muy ciego o ser un cínico para no darse cuenta que tras el eufemismo de la muerte digna no hay más que un desprecio de la persona y un egoísmo brutal. Eso sí, con el envoltorio de buena intención. Pero la intención no basta. Ni mi intención, ni la de la mitad más uno puede dar ni quitar a nadie su dignidad. De la misma forma que se empieza a existir al margen de toda intención y sólo por el exclusivo hecho de la unión de un óvulo con un espermatozoide, uno nunca deja de ser él por muchas «buenas» intenciones que opinen que ya no le merece la pena vivir.

Y es que en el fondo de esa corriente lo que priman son argumentos utilitaristas que degradan la dignidad soberana de la persona. En el mejor de los casos valoran la vida con criterios sociales cuando no con patrones reduccionistas y degradantes de niveles de calidad.

Así resulta paradójico que en algunos países civilizados se ponga en tela de juicio la rentabilidad de las personas ancianas cuando de todas partes de oyen gritos en defensa de los derechos humanos, de la ecología, de las focas o de los estorninos. Esta falta de solidaridad humana sólo es imaginable en sis-

Eduardo Ausín Puertas

temas deshumanizados como el caso de Rumanía que arrasa la historia y las raíces de 8.000 pueblos con un simple edicto o no se presta asistencia hospitalaria a los mayores de 65 años por considerarlos no rentables. Pero estas actitudes no son coherentes en culturas que se jactan de avanzadas, ahí, a la persona se la valora en sí, no simplemente como si se tratara de un eslabón en la cadena de producción o un envase desechable que ya no tiene contenido.

Como profesional de la medicina y como ciudadano espero que en la eutanasia no seamos tan ingenuos —o con un juicio menos benevolente, tan cínicos— que caigamos en la trampa de esos bien-intencionados. Admitir un caso en el que la dignidad de la vida quede soslayada a otros intereses, por buenos que parezcan, significa permitir que la eutanasia libre y descarada meta su cuña. En un primer momento bien-intencionada y «decorosa», pero con el tiempo indiscriminada y abusiva.

Podemos estar seguros que una pequeña abertura o la más mínima permisividad desenvocaría en otro de los mayores genocidios de la historia. Y si no les parece así, preguntémoslo a las pacientes del hospital austriaco de Lainz. 49 personas han pagado con su vida lo que en un principio era simplemente una buena intención de la enfermera Wagner y compañeras. Empezaron eliminando a los pacientes que sufrían demasiado y terminaron matando a los que causaban fastidio con sus lloros o hacían demasiadas llamadas. Comenzaron con sobredosis de insulina y somníferos y acabaron asfixiando con almohadas y ahogando con agua.

Confiemos que casos como éste sean una muestra suficiente para que falacias de intereses políticos y económicos no tengan como precio la vida de muchas personas.



Del 1 de Junio  
a 30 de Septiembre  
al igual que la  
mayoría de las  
Entidades Financieras,  
las oficinas de la Caja  
no abren los sábados

HORARIO DE CAJA  
(DE LUNES A VIERNES)

— OFICINA PRINCIPAL,  
OFICINA DE MADRID  
Y OFICINAS URBANAS ..... de 8,30 h. a 14 h.

— OFICINAS DE LA PROVINCIA . de 9,00 h. a 14 h.

## ¡RECUERDE!

LA CAJA ESTA ABIERTA EN TODO  
MOMENTO a través de su extensa red de Cajeros  
Automáticos y Comercios adheridos a la RED 6000

### TARJETA 6000 CAJA PERMANENTE



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

*La Caja de su Tierra*

## Protección ocular

El número de accidentes laborales es considerable. No sólo hay que pensar en los accidentes de ojos con la consiguiente problemática de la protección de los mismos sino también el resto de los accidentes y su relación con los problemas visuales.

En efecto debemos considerar la doble faceta. Por un lado los accidentes oculares, fácilmente evitables debido a que se conocen los riesgos y las fuentes de los mismos así como los sectores generadores de accidentes. «Impactos», «radiaciones» y «salpicaduras» son las causas más importantes y están relacionadas con los sectores de la construcción, minería y manufacturas los primeros. Con la soldadura, fundición y manejo del láser y otras radiaciones la segunda y con las industrias químicas las terceras.

Evidentemente estamos haciendo una minclasificación. El tema es de gran amplitud e importancia.

Para todos los riesgos existe el material adecuado de protección.

Por otra parte, muchas veces, la causa de los accidentes laborales son problemas visuales, de ahí la importancia de las revisiones periódicas en la industria. Debemos evitar el «no lo vi» típico después de un accidente.

Revisa tus ojos cada dos años. Es un consejo de la C.P.O.



Hazte socio de la Cruz Roja  
Harás Bien.

## El 40 por ciento de los trabajadores de Renfe han secundado la huelga

En Telefónica ha parado el 48 por ciento de la plantilla

Segovia ha sido la provincia de Castilla y León donde menor incidencia ha tenido la huelga convocada en Renfe. Según datos que nos ha facilitado CC.OO. sólo han parado el 40 por ciento de los trabajadores. Dicho porcentaje se divide a su vez en un 20 por ciento en el sector de obras e instalaciones y un 80 por ciento en transportes. En el resto de las provincias de la región —siempre según datos de dicho sindicato— los porcentajes de huelga han superado el noventa por ciento —entre el 92 y el 95 por ciento— «Esta incidencia de la huelga en Segovia —ha manifestado el portavoz de CC.OO.— contrasta con la situación de la empresa, ya que aquí se están haciendo importantes reducciones de plantilla».

No se han registrado incidentes durante la jornada relacionados con la huelga. Hay que señalar, no obstante que un empleado de Renfe que se encontraba esta mañana trabajando en la vía ha tenido que ser hospitalizado urgentemente al sufrir un ataque al corazón.

También hay que registrar el retraso que ha sufrido la salida del primer tren que la compañía había anunciado para las seis de la mañana cuando las estaciones se abren a las seis y cinco.

Por otra parte, la huelga convocada por UGT y CC.OO. ha sido secundada por el 48 por ciento de los trabajadores de Telefónica, según nos ha informado su comité de empresa. A nivel nacional la huelga ha tenido una incidencia del 79 por ciento. Tampoco en este centro ha habido que registrar ningún incidente.

## La guardería infantil de la Junta, en transformación funcional

La guardería infantil «Nuestra Señora de la Fuencisla», que la Consejería de Cultura y Bienestar Social de la Junta posee en Segovia, concretamente en la calle de General Santiago, se encuentra en un completo proceso de transformación funcional, con la finalidad de adaptarse a los cambios producidos en la sociedad.

La guardería, que dispone de 75 plazas, acoge actualmente a niños de 3 a 6 años; pero seguramente antes de finalizar 1989 podrá admitir a los de 2 años, y para

Según los últimos análisis

## El agua continúa siendo no potable

El agua continúa siendo no potable y es necesario hervirla antes de su consumo, según los análisis efectuados esta mañana por los Servicios Territoriales de Bienestar Social que han sido remitidos al Ayuntamiento.

La situación, por tanto, no ha variado en relación con el día de ayer, donde se experimentó una fuerte demanda de agua embotellada en establecimientos de alimentación y super-

mercados.

A la vista de los análisis, tras comprobarse también que el agua para el consumo tiene un fuerte color marrón, el Ayuntamiento ordenó el cierre de las tomas del río Eresma y de la Acebeda y comenzó a suministrar agua de los pozos de Madrona. Parece que las últimas tormentas y una tala de pinos próximos a la Acebeda han provocado esta turbiedad, hecho al que hay que unir

que la actual estación de tratamiento en los depósitos es insuficiente en cuanto a la capacidad y con una línea de depuración que no puede proporcionar un efluente con la cantidad mínima exigible.

El Ayuntamiento insiste en que el agua deberá ser hervida hasta que se mejoren sus actuales condiciones para lo que tendrá que pasar un período de tiempo de, al menos, cinco días.

## Cuarenta técnicos forestales extranjeros visitan hoy la provincia

40 técnicos forestales de quince países visitarán hoy la provincia de Segovia, para conocer el pinar en resinación de Carbonero el Mayor, los montes de pino silvestre de Navafria y el complejo de Valsain que gestiona el ICONA.

Los técnicos son miembros del Comité de la Madera, constituido por 34 países de Europa y América del Norte, órgano subsidiario de la Comisión Económica para Europa de Naciones Unidas con sede en Ginebra.

En su visita a España, desde el pasado día 28 y hasta mañana día 3, invitado por el Gobierno español, han conocido industrias de aserrío, pastas celulósicas y tableros, así como montes naturales y repoblaciones efectuadas durante el último medio siglo en Galicia, Asturias, Cantabria y Castilla y León.

Durante su visita al complejo de Valsain recorrerán las instalaciones de la serrería y el monte y se visitará el Centro Nacional de Educación Ambiental de la Naturaleza (CENEAN)

De celebrarse ahora unas elecciones generales

## El PSOE y el CDS serían los partidos más votados en Segovia

Un 53,5% de los encuestados, favorable a la integración de los democristianos en el CDS

El PSOE, con un 27%, y el CDS, con un 22,75%, serían los partidos más votados en Segovia de celebrarse unas elecciones generales, según una encuesta encargada por la Democracia Cristiana (DC), antes de su desaparición. En el mes de mayo, la DC pidió a un equipo de sociólogos la elaboración de una encuesta para conocer, entre otros temas, la opinión de los segovianos acerca de la incorporación de los democristianos en otras fuerzas políticas.

El P.P. obtendría el 14,75% de los votos; I.U., el 5,5%; la DC (desaparecida), el 8,5% y otros, el 10,75%. No votaría un 8% de la población y están indecisos el 2,75%. A la pregunta de a qué partido no votarían, un 1,75% respondieron que al CDS; un 20,75% al PSOE; un 22,25% al P.P. y un 18,75% a IU.

Un 53,5% de los encuestados se han mostrado favorablemente a la incorporación al CDS de los antiguos democristianos, mientras que un 21,5% piensa que hubiera sido mejor su ingreso en el P.P. La coalición que merece el mayor apoyo electo-

ral, según los encuestados, es la del PP-CDS, con el 43,5%; seguida de la del CDS-PSOE, con un 30%; PSOE-IU, con un 11,75% y P.P.-PSOE, un 1,5%.

En total, fueron encuestadas 400 personas, un 23,75% de 18 a 25 años; un 20,5% de 26 a 35 años; un 33%, de 36 a 45 años; un 18,5%, de 46 a 60 años y un 4,25%, de más de sesenta. De los encuestados, un 61,5% fueron varones, un 34,25% mujeres y no consta, el 4,25%.

En todo momento, en la encuesta se hizo alusión a unas elecciones generales por lo que la encuesta no puede trasladar-

se a las europeas, sobre todo en lo que respecta al índice de abstención.

Conclusiones del Congreso de Geriátría

## El enfermo de Parkinson necesita atención humanitaria

El enfermo de Parkinson necesita de mayor atención humana ya que en muchas ocasiones sus trastornos psíquicos son más producto del aislamiento que de la propia enfermedad. Esta es una de las conclusiones del congreso de la Sociedad de Geriátría y Gerontología que recientemente se ha celebrado en Segovia. Las conclusiones del congreso ponen también de relieve la importancia del tratamiento rehabilitador en orden a mejorar la calidad de vida del enfermo. En cuanto al trasplante neuronal —uno de los avances científicos más importantes de la historia de la medicina— los geriatras asistentes a la XV Reunión de la Sociedad concluyen que los resultados de dichas operaciones se deben ver con optimismo y esperanza en el futuro pero no con triunfalismo fácil, ya que la cirugía no es la única vía posible en el tratamiento de la enfermedad. Los trasplantes se realizan en pacientes sin trastornos psiquiátricos ni resistencia a la medicación con L-dopa.

Por lo que se refiere a las sesiones asistenciales que transcurrieron paralelas a las sesiones clínicas, las conclusiones hablan de la necesidad de que la Administración conozca y controle las instituciones privadas que se dedican al anciano.

Otras necesidades apuntan a una mayor profesionalización de las personas que trabajan con ancianos y de buscar alternativas a las residencias potenciando los llamados pisos tutelados y las ayudas domiciliarias. Se necesitan, por otra parte más residencias asistidas.

Los datos aportados a la mesa redonda sobre demografía celebrada en la última sesión del congreso pusieron de relieve que en el año 2025 la cuarta parte de la población española tendrá más de 65 años y sólo el 3 por ciento querrá vivir en una residencia de ancianos. La sociedad deberá dar repuestas concretas a las demandas de esa población —con un gran número de votos— que en toda Europa se habrá triplicado en dicho año.

### CONGRESO EUROPEO DE REHABILITACION

Por otra parte, una de las jornadas del Congreso Europeo de Medicina Física y de la Rehabilitación, que se celebra en Madrid entre el 5 y el 9 próximos, se va a desarrollar en Segovia. La sesión, que comenzará a las seis de la tarde, tendrá lugar en la Sala de Reyes del Alcázar y se discutirán temas relacionados con esta profesión en Europa y con la formación continuada.

**Partido Popular**

Para defender a Castilla-León dentro de Europa

## MITINES

Día 3, sábado  
CANTIMPALOS, ESCARABAJOSA, SAUQUILLO, VEGANZONES, TORREIGLESIAS, EL CUBILLO, TUREGANO

Día 4, domingo  
ESPIRDO, LOS HUERTOS, PALAZUELOS, COCA

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA  
Sábado 3 de junio

Van 154 días; faltan 211  
Sol: De 6,46 a 21,40 horas.

## SANTORAL

Santos: Carlos Lwanga, Cecilio y Alberto.

## PENSAMIENTO

«Es achaque de la tiranía no fiarse de los amigos» (Esquilo).

## FARMACIA DE GUARDIA

Gallego Llaguno. Juan Bravo, 31.

**ONCE**  
n.º premiado ayer  
**41079**

## REGISTRO CIVIL

Se han realizado las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Diana Gutiérrez Arévalo, hija de Alfredo y Berta. María García Gómez, de Pedro y María del Carmen. Marta Herrero Sanz, de Miguel Angel y María del Mar. Ainoa Burgos González, de Manuel y María del Carmen. David Borreguero Escribano, de Raúl y Resurrección. María Cesárea Hermosa Cabrero, de Melchor y María de los Angeles. Enol María Gómez, de Antonio y María Jesús.

Defunciones: Domingo Herranz de Diego, de 58 años. Pedro Velasco Adeva, 78. Miguel Misiego González, 67. Isidro Sen Blanco, 89. María Fuencisla Peña Rodríguez, de 55 años de edad.

## EL TIEMPO

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 676,0  
Viento del O-NE  
Temperatura máxima: 17,8

### En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 676,2  
Viento del O-SE  
Temperatura mínima: 9,0  
A las 8: 9,0  
Lluvia recogida: 0,7 l. m2

**EMAYSA RENAULT**  
Servicio

## GUIA MEDICA Y SANITARIA

### CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA Dr. MIGUEL CHAMOSA MARTIN

- LIPOSUCCION
- CIRUGIA ESTETICA

- Abdominal
- Mamaria (aumento y reducción)
- Nariz
- Párpados
- Reconstructiva post-cáncer mamario

- OREJAS EN SOPLILLO
- ESTIRAMIENTO DE CARA
- TUMPRES DE CARA
- MICROINJERTOS DE PELO

P.º Castellana, 177, 6.º A 1  
Teléf. 270 70 76  
MADRID

HOSPITAL DE LA MISERICORDIA  
C/ Doctor Velasco, 23 - Teléf. 43 08 12  
SEGOVIA

## EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Muyor. Hasta el 14 de junio.

EN EL TERREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

Angel Cristóbal. Oleos y dibujos 1974-1989. Hasta el 11 de junio.

EN «DITIRAMBO», CUELLAR

Pan, fotografías de la localidad. Hasta el 9 de junio.

EN EL CENTRO CULTURAL «CRONISTA HERRERA», DE CUELLAR

Christian Hugo Martin, pinturas. Hasta el 13 de junio.

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra cultural de la Caja de Ahorros)

Esta tarde se inaugura una exposición del pintor Cañamero. Nacido en Don Benito (Badajoz), Cañamero estudió en la Escuela Superior de Bellas Artes de Madrid. Desde 1961 ha expuesto más de 40 veces, principalmente en nuestro país, aunque también en Estados Unidos (Nueva York) y Japón. Está en posesión de numerosos premios, varios de ellos de la región extremeña, y entre otros el Concurso de Pintores de Madrid.

### MESA REDONDA SOBRE LA OBRA DE ANGEL CRISTOBAL

«Lo figurativo y lo abstracto en la pintura de Angel Cristóbal» es el título de la mesa redonda que se celebrará esta tarde, a las 20 horas en el Torreón de Lozoya, como actividad complementaria a la exposición de

Angel Cristóbal en las salas del Torreón. Moderará Juan Manuel Santamaría y participarán Alberto García Gil, Angélica Tannarro, Luis J. Moreno, Francisco de Paula Rodríguez Martín, José Ramón Ripoll e Ignacio Sanz.

## CINE

Hoy, 8 y 11, Sala MIRO, «Jack-nife». Sala ZULOAGA, «Pasiones en Kenia» (ciclo especial).

## AVISOS

### VACANTES EN PROTECCION CIVIL

Oficina de Información al Público del Gobierno Civil.— Se ha realizado la convocatoria de pruebas selectivas para cubrir plazas en la Dirección General de Protección Civil, régimen laboral.

En Segovia existen las siguientes vacantes

#### Titulados de grado medio:

1 plaza de técnico en autoprotección, equipamiento operativo y apoyo logístico.

1 plaza de técnico de riesgos naturales tecnológicos antrópicos.

#### Sin titulación:

1 plaza de técnico en programación de ordenador.

1 plaza para mantenimiento de equipo de transmisiones.

El plazo de presentación de solicitudes finalizará el día 12 de junio de 1989.

### SELECCION DE PERSONAL DOCENTE INTERINO

Dirección Provincial de Educación y Ciencia.— Se pone en conocimiento de los interesados que del día 1 al 17 de julio, ambos inclusive, se abre el plazo de presentación de solicitudes para participar en la convocatoria del proceso selectivo de personal docente interino para

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

### DECIA HACE 50 AÑOS

#### HA MUERTO FERNANDEZ ARBOS

San Sebastián.— Hoy, de madrugada, ha fallecido el ilustre compositor y director de orquesta don Enrique Fernández Arbós. La muerte del señor Fernández Arbós ha causado general sentimiento. Desde el instante mismo de ser conocida su muerte numerosas personas desfilan para testimoniar a los familiares del finado su condolencia.— Mundial.

\*\*\*

**N. de la R.**— Fernández Arbós nació en 1863. Era un violinista insuperable, un verdadero virtuoso de este difícil instrumento musical.

Como compositor deja obras de un valor artístico indiscutible que pueden servir como modelo a cuantos cultivan la más sublime de las Artes Bellas. Fue un director de orquesta de una admirable maestría.

Recorrió, como director, y algunas veces como violinista, importantes ciudades de Bélgica, Francia, Portugal, Alemania, Italia, Holanda, la Rusia de los Zares y Estados Unidos. Dirigió las Orquestas Sinfónicas de Nueva York, San Luis, Cleveland y la de la Compañía de Radio, de Norteamérica, en memorable concierto que se retransmitió a todo el mundo.../...

el curso 89/90 en los centros públicos e Educación General Básica, Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos, Conservatorio de Música, asignatura de Italiano en la Escuela Oficial de idiomas y algunas especialidades de Formación Profesional que no aparecían en la convocatoria de interinidades de Enseñanzas Medias de Resolución de la Subsecretaría de 18 de abril de 1989.

### CONVOCATORIA DE OPOSICIONES

Oficina de Información al Público del Gobierno Civil.— A disposición del público segoviano han quedado expuestas las siguientes convocatorias y exámenes para acceder a las plazas que se especifican.

—Ingenieros de Montes al servicio de la Hacienda Pública.

—Superior de inspectores de Trabajo y Seguridad Social.

—Ingenieros técnicos del SOIVRE.

—Arquitectos técnicos al servicio de la Hacienda Pública.

—Ingenieros técnicos forestales al servicio de la Hacienda Pública.

—Controladores laborales.

—Ingenieros técnicos en especialidades agrícolas.

### APROBADOS, AYER, EN EL EXAMEN DE CONDUCTORES

Relación de alumnos que han sido declarados aptos en las pruebas realizadas para la obtención del permiso de conducción en el día de ayer:

Matilde Benito Peñalosa, Bernandos. Felicitas F. Cano Castro. Segovia. M.ª Montserrat Carrasco Gómez, Alcorcón (M). José Antonio García Garciz, Segovia. Martina Guijarro Guijarro. Segovia. Jesús M.ª Martín Sanz. Segovia. Concepción Pacheco Sirvent, Segovia. Carlos Patiño Martín, Muñopedro. M.ª Jesús Ramírez Peñas, Pinilla del V. (M). Juan Carlos Redondo Blanco, Segovia. Felisa Rubio Herrero, Coca. Rafael Sanz Cecilia, Segovia.



## CENTRO DE ENSEÑANZA DE INGLES

Colegio Universitario  
**DOMINGO DE SOTO**  
Obra Social  
CAJA DE AHORROS DE SEGOVIA

**INSTITUTO BRITANICO EN SEGOVIA**

The British Council  
Instituto Británico

### CURSOS DE VERANO - JULIO 1989

- I.—Jóvenes de 14 a 17 años.
- II.—Adultos.

Estos cursos comprenderán niveles desde inicial hasta avanzado.

Se impartirán dos horas y media de clase diarias, en horarios de mañana o de tarde del 3 al 31 de julio. Total: 50 horas lectivas. Precio: 29.500 pesetas.

#### FECHAS DE SOLICITUD Y PRUEBAS DE NIVEL

ANTIGUOS ALUMNOS { 15 de junio: de 10 a 1 y de 5 a 7  
16 de junio: de 10 a 1

NUEVOS ALUMNOS { 19 y 20 de junio: de 10 a 1 y de 5 a 7  
21 de junio: de 10 a 1

**CURSO 1989-90:** Niveles desde inicial hasta avanzado. Preparación para los exámenes de PET, FCE y CPE. Matrícula a partir del 18 de septiembre.

**INFORMACION:** INSTITUTO BRITANICO  
COLEGIO UNIVERSITARIO «DOMINGO DE SOTO»

Calle Trinidad, 3 - 40001 SEGOVIA - Teléfono 43 48 13

## Actos conmemorativos de la rehabilitación del Instituto «Mariano Quintanilla»

Esta tarde, concierto de la Orquesta de Cámara del Conservatorio

Un acto académico ha abierto esta mañana los actos que en conmemoración de la rehabilitación del centro y el final del curso académico 1988-89, se celebran hoy en el Instituto de Bachillerato «Mariano Quintanilla». En el acto han participado el director y varios profesores del Instituto, antiguos alumnos del mismo y el director provincial de Educación.

Por la tarde, a las 19,30 horas, actuará la Orquesta de Cámara del Conservatorio de Segovia que, bajo la dirección de Joaquín Vidaechea, interpretará obras de Corelli, Telemann, Mozart, Bach, Beethoven y Grieg.

Ya por la noche el patio exterior del Instituto será escenario de un baile organizado por los alumnos de COU con motivo de su despedida del centro.

## Epizootia contagiosa en Navas de San Antonio

La Dirección General de Producción e Industrias Agroalimentarias de la Junta ha declarado oficial la existencia de la epizootia de agalaxia contagiosa en el ganado de la especie ovina de término municipal de Navas de San Antonio.

Esta misma Dirección General declara extinguida la epizootia de la misma clase que se había declarado en el ganado ovino de La Cuesta.

## Normas respecto al horario laboral del 15 de junio

Dirección Provincial de Trabajo y Seguridad Social.— En cumplimiento de lo establecido en el Art. 3.º del R.D. 378/1989, (BOE 17-4-89), por el que se dictan normas complementarias para el desarrollo de las elecciones al Parlamento Europeo, y de conformidad con la normativa vigente en la materia constituida por el Art. 37.3, d), del Estatuto de los Trabajadores y los Arts. 28, 76.4 y 78.4 de la Ley Orgánica 5/1985, de 19 de junio del Régimen Electoral General, esta Dirección Provincial acuerda hacer públicas las siguientes normas, respecto del horario laboral del día 15 de junio de 1989.

1) *Permisos retribuidos para los trabajadores que participen como electores (Art. 3.1 del Real Decreto 378/1989, de 14 de abril).*

a) Trabajadores cuyo horario de trabajo no coincida con el de apertura de las mesas electorales o lo haga por un periodo inferior a dos horas:

En estos supuestos no tendrán derecho a permiso retribuido.

b) Trabajadores cuyo horario coincida en dos o más horas y menos de cuatro con el horario de apertura de las mesas electorales:

Disfrutarán de permiso retribuido de dos horas.

c) Trabajadores cuyo horario de trabajo coincida en cuatro o más horas y menos de seis con el horario de apertura de las mesas electorales:

Disfrutarán de permiso retribuido de tres horas.

d) Trabajadores cuyo horario de trabajo coincida en seis o más horas con el horario de apertura de las mesas electorales:

Disfrutarán de permiso retribuido de cuatro horas.

En todos los supuestos anteriores, cuando por tratarse de trabajadores contratados a tiempo parcial realicen éstos una jornada inferior a la habitual en la actividad, la duración del permiso antes reseñado se reducirá en proporción a la relación entre la jornada de trabajo que desarrollen y la jornada habitual de los trabajadores contratados a tiempo completo en la misma empresa.

Corresponderá al empresario la distribución, en base a la organización del trabajo, del periodo en que los trabajadores dispongan del permiso para acudir a vo-

tar.

2) *Permisos retribuidos para trabajadores que tengan la condición de presidentes o vocales de mesas electorales, interventores y apoderados (Art. 3.2 del Real Decreto 378/1989).*

En el caso de presidentes, vocales e interventores tendrán derecho a permiso retribuido durante toda la jornada laboral correspondiente al día de la votación, y de cinco horas en la jornada correspondiente al día inmediatamente posterior. Cuando se trata de apoderados el permiso sólo corresponderá a la jornada correspondiente al día de la votación.

Si alguno de los trabajadores comprendidos en este apartado hubiera de trabajar en el turno de noche en la fecha inmediatamente anterior a la jornada electoral, la empresa, a petición del interesado, deberá cambiarle el turno, a efectos de poder descansar la noche anterior al día de la votación.

3) Las reducciones de jornada como consecuencia de los permisos previstos en el Real Decreto 378/1989 y desarrollados en los anteriores apartados no supondrán merma de la retribución que por todos los conceptos vieran obteniendo los trabajadores, sirviendo como justificación adecuada, de acuerdo todo lo anterior con lo establecido en el Art. 37.3 d) del Estatuto de los Trabajadores, la presentación de certificación de voto o, en su caso, la acreditación de la mesa electoral correspondiente.

Segovia, 29 de mayo de 1989.—EL DIRECTOR PROVINCIAL, **Nicolás Álvarez Álvarez.**

## Enajenación de un aprovechamiento de caza

Por el precio unitario de 350 pesetas la hectárea, se anuncia la enajenación del aprovechamiento de caza en las 334 hectáreas del monte «Los Barrancos», en el término municipal de Castillejo de Mesleón.

La presentación de proposiciones podrá hacerse hasta el próximo día 30, en la Sección de Montes del Servicio Territorial de Agricultura de la Junta (Santa Catalina, 15), donde facilitarán mayor información.

## EL MERCADO DE SEGOVIA

### ESPECTACULAR SUBIDA DE LOS PRECIOS DEL PORCINO

El ganado porcino conoció en la primera Lonja del mes de junio una situación al alza, que alcanza las 15 pesetas en el selecto y normal, que hace tiempo que no se producía.

Los precios suben en sintonía con otros mercados españoles, ante una oferta inferior a la demanda.

Ante unos precios ruinosos en el verano, el ganadero no encuentra salida a sus productos. Como consecuencia de una oferta mínima, continúa el hundimiento total de los precios.

En ovino, mercado estable en lechales y reajuste, con aumento de la demanda, en los corderos de más peso.

FORCINO:	Pesetas
Cebo selecto .....	175
Normal .....	171
Graso .....	164
Cerdas desvieje .....	118-128
Lechones selectos .....	315
Lechones normales .....	305
Canal segunda .....	228

VACUNO:	Pesetas
Añojos extra .....	425
Añojos primera .....	400
Añojos segunda .....	370
Vacas extra .....	380
Vacas primera .....	320
Vacas segunda .....	275
Terneritas de leche de menos de 130 kg. ....	775
Terneritas de leche de más de 130 kg. ....	755
Terneritas de pienso de 150/175 kg. ....	440
Terneritas de pienso de 175/200 kg. ....	420
Terneros de vida de cruce charolés .....	375
Terneros de vida de cruce pardo .....	360
Terneros de vida del país .....	310

OVINO:	Pesetas
Lechal de 10 a 12 kg. ....	630
Lechal de 12 a 15 kg. ....	550
Recental .....	430
Pascual .....	360
Grandes .....	310
Ovejas .....	55

SECTOR AGRARIO:	Pesetas
Cebada de dos carreras .....	22,90
Cebada de seis carreras .....	22,20

## SOTOSALBOS

### Mañana, concierto en la iglesia

La iglesia románica de esta localidad será el escenario donde mañana se celebre un concierto de piano y violín, organizado por la Asociación Cultural «La Colodra». Serán sus intérpretes Sara Toral Belinchón (violín), y Susana Rivero (piano), quienes ofrecerán

en la primera parte la «Romanza en Fá», de Beethoven, y «Ciaccogna», de Vitali. En la segunda el Concierto número 5 para violín y orquesta, «El turco», de Mozart, y Danzas Populares de Gianneo. Dará comienzo a las 7 de la tarde.

## SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS

### LA REINA QUE MURIO EN CUÉLLAR



En Cuéllar vivió los últimos años del siglo XIV. Doña Leonor, hija del rey de Aragón, contrajo matrimonio con el rey Juan I de Castilla el año 1375. Por su carácter bondadoso y constante protección a los necesitados, la llamaban «la reina santa». Y Cuéllar, donde tanto gustaba a Leonor vivir, fue su última morada en el mundo, allí cerró sus ojos para siempre al dar a luz a una hija. Era el 12 de septiembre de 1382. No tuvo el consuelo de ver a su esposo cuando acabó su existencia, el rey estaba en Madrid aquellos días atendiendo a los asuntos de gobierno. Pero Cuéllar no fue el lugar de eterno descanso para Leonor, el rey dispuso que fuera enterrada en Toledo y hacia allí partió desde la villa segoviana el cortejo fúnebre de «la reina santa».

OFRECIDO POR



Auténtica leche pura de las mejores vacas de la sierra segoviana

2 PREMIOS MASTER DE POPULARIDAD

NORMAL - DESNATADA  
PASTERIZADA - ESTERILIZADA

El alimento más sano



CAMARA OFICIAL DE COMERCIO E INDUSTRIA DE LA PROVINCIA DE SEGOVIA

### JORNADA SOBRE EL COMERCIO DETALLISTA

El próximo día 6 de junio, a las 20,00 horas, se celebrará en el Salón de Actos del Colegio Universitario Domingo de Soto, una jornada sobre EL COMERCIO DETALLISTA, a cargo de D. Fermin Campin Bueno. Diplomado en Dirección de la Pequeña y Mediana Empresa, con el siguiente programa:

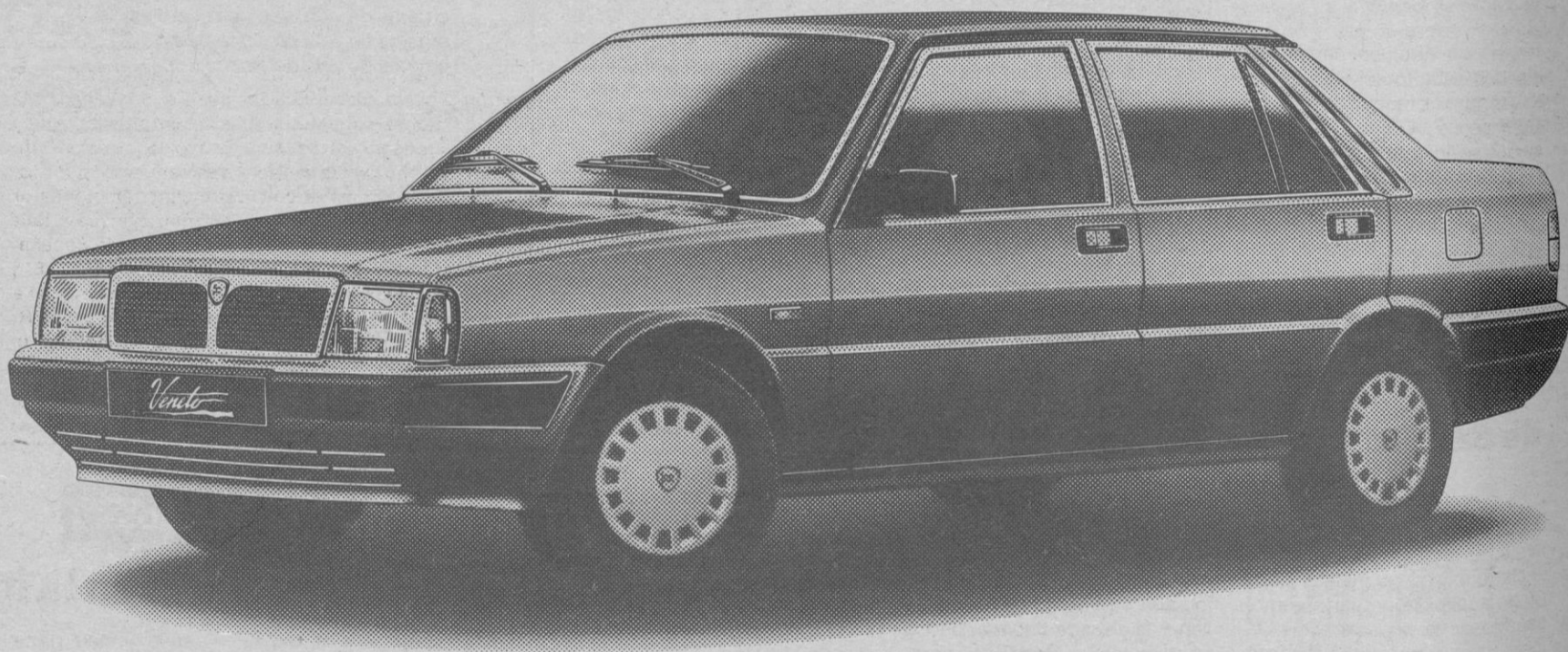
EL ASOCIACIONISMO COMERCIAL. ANALISIS Y EXPERIENCIAS SOBRE DIVERSAS FORMAS ASOCIATIVAS. LO QUE DEBE SABER EL MINORISTA ANTES DE INTEGRARSE EN FORMULAS ASOCIATIVAS. SITUACION ACTUAL Y FUTURO DEL COMERCIO ASOCIADO.

Se invita a todos los comerciantes segovianos y público en general.

Fdo.: Carlos Gila Gonzalez, Presidente.

# Veneto

by  
**LANCIA**



## Lancia Prisma Veneto 1.590.000 ptas.

A usted, que siempre consideró la posibilidad de tener un Lancia, le proponemos una auténtica jugada maestra: El Lancia Prisma Veneto. Una serie especial limitada, con todo lo que usted exige en equipamiento, prestaciones y diseño.

Ahora con un precio realmente excepcional. Acérquese hoy mismo a su concesionario Lancia y realice ya su propia gran jugada. Lancia Prisma Veneto.

### Jugada Maestra



## Los empresarios de turismo se reúnen el lunes con Aznar

La Expo-92 se presentará el día 20 en Valladolid

Valladolid (Ical. Iñigo M.).— El próximo día 20 de junio será presentada oficialmente en Valladolid la Expo-92, dentro del marco de las Jornadas Profesionales de Promoción Turística que, con motivo de la celebración de la Exposición Universal de Sevilla, se están llevando a cabo y que contará en la capital vallisoletana con la participación de la Confederación de Empresarios de Castilla y León y la Confederación de Empresarios de Andalucía.

En el acto se presentará un audiovisual sobre la Expo-92 y posteriormente tendrá lugar un coloquio sobre turismo, comercio y transportes.

Con ocasión de la presentación de la Expo-92 los empresarios de Castilla y León y, principalmente los de la hostelería, celebrarán una reunión con sus homónimos de la Confederación de Empresarios de Andalucía.

Los empresarios de hostelería y turismo de la región acaban de constituir una sección dentro de CECALE y sus representantes tienen previsto reunirse con el presidente Aznar el próximo lunes para mostrarle su preocupación por la desaparición de la Dirección General de Turismo hecho que, a su juicio, puede tener consecuencias imprevisibles para la economía de la región.

## Ayudas al fomento de asociaciones de productores agrarios

Valladolid (Ical).— El Boletín Oficial de Castilla y León ha publicado una Orden de la Consejería de Agricultura por la que se establece la concesión de ayudas al fomento de asociaciones de productores agrarios y para la contratación de gerentes por parte de estas asociaciones.

Las ayudas están dirigidas a las cooperativas y sociedades agrarias de transformación que se dediquen a la comercialización de productos agrarios y no alcancen los mínimos exigidos para obtener la calificación de organización de productores de frutas y hortalizas o de agrupaciones de productores.

La tramitación de las solicitudes de subvención debe efectuarse a través de los servicios territoriales de Agricultura, Ganadería y Montes, mediante un escrito dirigido al director general de Producción y Comercialización.

## Las empresas de la región tendrán acceso directo al banco de datos europeo

A través de una «euroventanilla» que se instalará en Valladolid

Valladolid (Ical. Iñigo M.).— Las pequeñas y medianas empresas de Castilla y León podrán contar a partir del próximo mes de julio con una completa información sobre la labor comunitaria así como de las numerosas ayudas económicas aprobadas por Bruselas, tras la autorización por parte de la comisión europea para que se proceda a la apertura de una oficina en Valladolid que en el lenguaje comunitario se conoce con el nombre de ventanilla europea.

La instalación y apertura de esta oficina en Valladolid permitirá también a las empresas establecer contactos con otras compañías y firmas comerciales europeas.

Esta oficina se añadirá a las cinco que hasta la fecha venían funcionando en las principales capitales españolas y a las que ha dado ahora luz verde la Comisión, entre las que se encuentran en Palma de Mallorca, Alicante, Santiago de Compostela y San Sebastián.

Una parte de los gastos de instalación será subvencionada por la propia Comunidad Económica cuyo Consejo de Ministros será el que dé el visto bueno definitivo en el transcurso de este mes, ratificando así la decisión adoptada por la Comisión Europea.

Además de esta sede central en Valladolid la ventanilla europea tendrá las denominadas «antenas» en el argot comunitario, y que funcionarán como delegaciones en cada una de las federaciones empresariales de la comunidad autónoma.

La titularidad de esta ventanilla tendrá la Confederación de Empresarios de Castilla y León (CECALE) y estará compartida con SODICAL y la SIE. La principal aportación de la euroventanilla será el permitir a todas las instituciones y entidades de la comunidad autónoma el acceso directo al banco de datos de la Comunidad Europea.

El principio, y según el proyecto presentado en Bruselas, el staff de esta oficina estará compuesto por un total de quince personas que se trasladarán a la capital belga para llevar a cabo un curso de reciclaje y adaptación.

Además de esta iniciativa de apoyo y asesoramiento a las pe-

queñas y medianas empresas, Castilla y León cuenta también con una comisión de asuntos comunitarios, dependientes del Gobierno regional. Por otro lado, la Consejería de Economía y Hacienda ha contemplado también la adjudicación a un despacho profesional en Bruselas de un contrato para suministrar a la Junta de Castilla y León la información comunitaria que le afecta y para realizar las gestiones necesarias ante las comunidades en nombre del Gobierno autónomo. Esta fórmula salvaría el obstáculo y el contencioso legal que mantienen otras comunidades autónomas, como la vasca y la catalana con el Gobierno central por la apertura de sendas oficinas en Bruselas.

## VALLADOLID

### 450 nuevas plazas de aparcamiento en el 90

Valladolid (Ical).— El Ayuntamiento de Valladolid presentó ayer un proyecto por el que se prevé la construcción de un aparcamiento público que, en principio, albergaría un total de 450 plazas y que estaría ubicado en la Plaza de España de la capital vallisoletana. El proyecto, según explicó ayer el alcalde de Valladolid, Tomás Rodríguez Bolaños, supondrá una inversión de 427 millones de pesetas y se enmarca dentro de un plan global de racionalización del tráfico en el centro de la ciudad.

La intención del Ayuntamiento de Valladolid es poder aprobar el proyecto en el plazo de tres meses y su construcción podría comenzar antes de que finalice el presente año con lo que el nuevo aparcamiento podría entrar en funcionamiento en el 90.

Entre los proyectos municipales figura también la construcción de un segundo aparcamiento en el Paseo de Zorrilla y concluir la segunda fase del de la Plaza Mayor. Estas iniciativas tienen como objeto también potenciar el centro de Valladolid como gran área comercial y que llevaría consigo la peatonalización de diversas calles comerciales.

## CECALE estudia la constitución de una sociedad mixta destinada al control de vertidos de residuos

Valladolid (Ical. Iñigo M.).— La Confederación de Empresarios de Castilla y León (CECALE) estudiará hoy en el transcurso de la reunión que mantendrá en León su comisión ejecutiva, una propuesta para encargar un estudio sobre la viabilidad de crear una empresa mixta en Castilla y León destinada a la retirada y control de los vertidos de residuos en el ámbito de la región. La idea inicial y que bajan los empresarios de la comunidad autónoma es la de potenciar una sociedad mixta en la que estarían presentes tanto la administración regional como las propias corporaciones locales, además de las empresas que estén más implicadas e involucradas en este problema.

Por otro lado se informará sobre la concesión por parte de la Comisión europea de una euro-

ventanilla que permitirá a las empresas de la región el acceso directo al banco de datos de la comunidad.

Entre otras de las iniciativas que se abordarán en el transcurso de la reunión de hoy en la capital leonesa se encuentran la posibilidad de crear un centro de iniciativas empresariales y la organización de un total de 62 cursos de formación dirigidos a empresarios y trabajadores de la región.

CECALE que agrupa a un total de 37.000 empresarios, cerca de un 60 por cien de los existentes en la región, cuenta, por otro lado desde ayer, con una nueva sección: la de hostelería y turismo cuyo consejo está compuesto por Manuel Benavides (León), Manuel Colino (Zamora), Bernabé García (Salamanca), José Soto (Burgos),

Pedro Heras (Soria), Angel Velasco (Segovia), Tomás Beltrán (Ávila), Miguel del Pozo (Valladolid) y Emilio Rosón (Palencia).

Según explicaron ayer fuentes solventes de CECAL existe una gran inquietud en el sector de la hostelería de la región por la reciente reorganización del Gobierno regional en lo que atañe al turismo y, más concretamente, por el hecho de que la Dirección General de Turismo se fusione con la de Transportes y no se mantenga un departamento específico para los temas del turismo.

Durante la reunión del comité ejecutivo de CECAL se abordará también la convocatoria de la asamblea anual así como los nuevos presupuestos de la organización empresarial de Castilla y León.



EL SEÑOR

**D. MACARIO GARCIA GARCIA**

Ha fallecido en Segovia hoy día 2 de junio de 1989

A los 85 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su desconsolada esposa, doña Ana María Cecilia Alvarez; hijos, Concepción, Olimpio, Natividad y Cipriano García Cecilia; hijos políticos, Elías Casado, Carlos del Pozo y María del Socorro Casado; hermanos, nietos, biznietos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará mañana día 3, a las 11,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia, y acto seguido el sepelio.

La misa de privilegio se dirá el día 5, a las 10 de la mañana, en dicha iglesia.

Casa doliente: Hospital General de la Seguridad Social

Funeraria Nuestra Señora del Carmen

## El sindicato independiente de cajas de ahorro apoya la fusión

Valladolid (Ical).— Los representantes de los sindicatos independientes de las Cajas de Ahorro mostraron ayer su apoyo al proceso de fusión de las cinco Cajas del denominado «Grupo León» y que tienen previsto la firma de un protocolo de fusión el próximo día 17 de junio.

Durante la tarde de ayer los representantes sindicales independientes de la Caja de Ahorros Provincial y Municipal de Valladolid mantuvieron un encuentro en el que, entre otras cuestiones, hicieron una valoración positiva del pacto firmado el pasado día 24 en Palencia

por los representantes sindicales de UGT, CC.OO. y los independientes que son los que tienen en estos momentos mayoría en los respectivos comités de empresa.

En el encuentro celebrado ayer el representante nacional de los sindicatos independientes de las Cajas, Félix Torquemada, aludió a las dos condiciones que los sindicatos exigen y que son el mantenimiento de los puestos de trabajo y que no se produzca una movilidad traumática tras el proceso de fusión.

# DISTINGUE. POR FUERZA.

*Hay coches que se separan del resto. Por fuerza. Coches como el RENAULT 19 CHAMADE. Donde la línea de los tricuerpos se depura en*

*estilo. La continuidad en las formas, la ausencia de aristas, los perfiles, se integran para conseguir un CX sorprendente del 0,31, ofreciendo al*

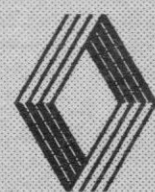
*mismo tiempo, el espacio interior más amplio en su categoría y 463 dm<sup>3</sup> de capacidad de maletero.*

*El nuevo RENAULT 19 CHAMADE*

*ofrece dos niveles de motorización: el ágil y silencioso Energy, de 1.390 c.c. y el 1.721c.c., que completan las opciones de un coche que se distingue. Por fuerza.*



**NUOVO RENAULT 19  
CHAMADE**



1.800 instalaciones a su servicio.  
Su Renault con Renault Financiación.

**RENAULT** recomienda lubricantes **elf**



Campaña europea

## Julio Anguita justifica las huelgas del sector público

Valladolid.— El secretario general del PCE, Julio Anguita, dijo ayer acerca de las huelgas, en el sector público que son el resultado de la política del Gobierno y que «quien siembra vientos recoge tempestades».

Añadió Anguita, en rueda de prensa en Valladolid, que no es de extrañar que la gente se defienda, y aludió a un informe de UGT sobre pérdida de poder adquisitivo y de empleo.

El líder de Izquierda Unida se refirió también a la participación de Felipe González en la campaña y dijo que «seguramente utilizará su viaje técnica y saldrá con cualquier actitud dramática, pero «el actor es conocido» y el pueblo «no olvida la OTAN y otras cosas más».

El secretario de organización del PSOE Txiki Benegas, afirmó ayer en Valencia que el CDS se ha convertido en una «sucursal del Partido Popular» y que ha apostado por el triunfo conservador. Benegas criticó la postura adoptada en la campaña por el líder centrista, Adolfo Suárez. «La idea de la mayoría natural es una vieja aspiración de Fraga, pero ahora Suárez ha cogido esa bandera», agregó.

Manuel Fraga, afirmó ayer que empieza a tener «preocupaciones serias» por noticias surgidas en La Rioja «sobre el manejo del voto por correo», de las que no podía dar detalles, «pero que pueden dar lugar a alguna acción por lo menos administrativa».

Manuel Fraga aseguró, en un desayuno con los medios infor-

mativos en Logroño, que tiene «razones para pensar que algunos sobres (de voto por correo), según se dice, por equivocación, han sido sustraídos del lugar donde debían estar, y han vuelto 24 horas después».

El presidente de EE y candidato por Izquierda de los Pueblos a las elecciones europeas, Juan María Bandrés, aseguró ayer en un mitin celebrado en Vitoria que «el PSOE ha perdido toda credibilidad como fuerza política».

Bandrés, recalcó que en estas elecciones se tiene que dar un voto de castigo a los socialistas «porque nos han defraudado con el programa que vienen proponiendo, que no tiene nada que ver con lo que están haciendo en el Gobierno».

Fernando Pérez Royo, cabeza de listas por Izquierda Unida al Parlamento europeo, pidió ayer en Sevilla «un debate televisivo entre las cuatro fuerzas de ámbito nacional, que motivaría al electorado».

Pérez Royo dijo, en rueda de prensa, que «un debate entre Morán y Oreja sería inadmisible porque daría una imagen de bipartidismo que no se corresponde con la realidad».

El debate que propone, entre PSOE, PP, IU y CDS, «daría a los electores la oportunidad de ver en directo las diferencias entre los programas de las distintas fuerzas y la forma que éstos los exponen», dijo.

Esta madrugada

## El alcalde y los concejales de Cangas de Morrazo abandonaron el Ayuntamiento

Cangas de Morrazo (Pontevedra).— El alcalde de Cangas de Morrazo, el socialista Luis Pena y los once concejales del grupo socialista, así como dos funcionarios municipales, retenidos

por vecinos desde las nueve de la mañana de ayer, abandonaron a las 05,50 horas de hoy la Casa Consistorial bajo protección policial.

Según informó el Gobierno

Civil de Pontevedra, en los incidentes entre las Fuerzas de Seguridad del Estado y los vecinos resultaron heridas 54 personas, de ellas 47 paisanos y 7 guardias civiles.

A las 06,10 de la mañana, grupos de vecinos que aún se encontraban encerrados en el interior de la Iglesia, situada frente al Ayuntamiento, abandonaron también el encierro y se dirigieron en manifestación hasta la alameda coreando gritos en favor de la huelga general.

Los grupos municipales de la oposición (Frente Popular Gallego, Partido Popular, Izquierda Unida y Partido Socialista Gallego-Esquerda Galega) han convocado para hoy una huelga, así como el cierre de los establecimientos y una manifestación para esta tarde.

En una nota oficial, el Gobierno Civil de Pontevedra señala que como consecuencia de los enfrentamientos entre efectivos de la Guardia Civil y los paisanos hubo 47 heridos entre la población civil y siete miembros de la Benemérita.— Efe

Consejo de Ministros

## Se autoriza la firma del convenio entre España y EE. UU.

Madrid.— El Consejo de Ministros, que se reunió en el Palacio de la Moncloa bajo la presidencia de Felipe González, comenzó pasadas las nueve y media de la mañana, con asistencia de todos los miembros del Gabinete.

El Gobierno autorizó hoy la firma del convenio cultural y educativo entre España y los Estados Unidos, que por primera vez se ha desligado del tratado bilateral defensivo, informaron fuentes oficiales.

El Gobierno inició también el estudio del decreto de ley que establecerá las normas para la presentación de las declaracio-

nes de la renta y del patrimonio de 1988 y 1989, que el Ejecutivo quiere enviar a las Cortes antes del 1 de julio.

En la habitual reunión de los viernes se dio luz verde a tres reales decretos por los que se aprueban los planes de transformación de las zonas regables de los ríos Guardo, en Málaga, y Tera, en Zamora, y del embalse de Riaño en León.

El Consejo de Ministros autorizó igualmente la contratación de las obras del muelle polivalente del Bufaredo en el puerto de Santa Cruz de Tenerife por un importe de 1.825 millones de pesetas.

## EN POCAS LINEAS

Varias acusaciones particulares de la colza presentarán hoy recurso en la Audiencia Nacional, para que aclare la situación de los afectados sobre los que el Tribunal expresó dudas de que hubiesen padecido el «síndrome tóxico». Este recurso de aclaración se presentará en el último día del plazo de diez días dado tras la publicación de la sentencia, el pasado veinte de mayo, y es un trámite previo a la presentación del recurso de casación ante el Tribunal Supremo.

Grandes almacenes, como El Corte Inglés, Galerías Preciados, Hipercor y Celso García, no venden el libro «Los versos satánicos», del escritor británico Salman Rushdie, según denunció ayer la Confederación General de la Pequeña y Mediana Empresa, que interpretó el hecho como un boicoteo y una violación a la Constitución, a la vez que acusó a los hipermercados de llevar una práctica de marginar productos.

El presidente venezolano,

Carlos Andrés Pérez, dijo ayer que no se puede calificar de terroristas a los once etarras expulsados de Argel, que se encuentran en Venezuela como «asilados territoriales». Pérez señaló en rueda de prensa que «es una exageración llamar terroristas a un grupo de españoles vascos, que, por el hecho de que mantienen una posición que yo no comparto, están exilados de su país porque aspiran a la independencia».

La Junta de Gobierno de la Universidad de Oviedo aprobó ayer el establecimiento para el primer curso en la Facultad de Derecho de un numerus clausus de 800 alumnos, durante una reunión en la que también se debatieron las propuestas de restricciones en el acceso a 15 centros más.

El acceso al comercio al por menor de combustibles de navegación y fuelóleos a grandes consumidores ha quedado regulado por un Real Decreto que publica hoy el Boletín Oficial del Estado.

## T O R O S

Plaza Monumental de Las Ventas. Vigésima corrida de San Isidro. Madrid, 1 de junio de 1989. Tres toros de herederos de Atanasio Fernández, el que abrió plaza mal lidiado, pero con un buen pitón derecho: el tercero, muy noble, aunque se rajó al final de la faena; el quinto, quedándose muy corto en los viajes, hubo que consentirle mucho. Los de Torrealta no se prestaron al lucimiento. Se pararon pronto. El más alegre, el cuarto, se quedaba corto con peligro en la segunda embestida.

Ortega Cano. Estocada y descabello (pitos). En el cuarto, esto-

cada (ovación).

Espartaco. Pinchazo y estocada (pitos). En el quinto, pinchazo y estocada caída (ovación, oreja y vuelta, con protestas y controversias en los tendidos).

Joselito. Estocada desprendida (ovación, dos orejas y vuelta al ruedo). En el sexto, estocada (ovación de despedida con salida en hombros por la puerta grande, después de haber sido paseado por el ruedo).

Superior con las banderillas Martín Recio. Ovacionado Joselito Calderón por un inmenso quite a un compañero.

## bolsa de madrid

### COTIZACIONES DE HOY

El índice general de la Bolsa madrileña ha experimentado a mediodía de hoy una baja de 2,03 puntos y se ha situado en 310,33 puntos.

En la semana el índice general ha subido 0,20 puntos.

Estos datos son provisionales y los definitivos quedarán precisados al cierre de todas las operaciones, a las 17 horas informa Efe.

En la sesión de hoy el mercado se ha comportado con falta de firmeza y bajas profundas que se extendieron a todos los grupos.

Las pequeñas mejoras estuvieron en los sectores de inversiones y de comunicaciones. Los bancos estuvieron irregulares, pero contaron con tres avances destacados.

En petróleos, Española baja 1 y Petromed 14. Repsol sube 4,50.

En eléctricas, Cantábrico baja 4, Endesa 12, Viesgo 5, Gesa 6, Iberduero 2,75, Fenosa 2, Reunidas y Nansa 1, Hidrola 0,50 y Cataluña 3. Sevillana sube 0,25.

En materiales de construcción, Asland baja 15, Isalba 10, Uralita 6, Cristalera 100. Asland Cataluña sube 1 y Valderri-vas 10. Valenciana repite cambio.

En químicas, Explosivos baja 4,50 y Energías, 5.

En metal mecánica, Sistemas Af sube 3 y Tyrsa baja 7.

En construcción de maquinaria, Amper baja 9 y Cesel 10.

En automóviles, Tudor baja 4, Santana 20 y Fasa 2. Citroën repite cambio.

En alimentación, Uniasa y Campofrío bajan 10, Azucarera 5, Tabacalera 25. Elosúa sube 30, Frimancha 10, Cervecera 4.

En papeleras, Ence repite cambio, Navarra baja 12, Zubiri 1, Sarrió 8 y Unipapel 10.

En construcción, Dragados sube 7, Fomento 40 y Huarte 10.

En comercio, Campsa baja 25.

En autopistas, Acesa baja 2,50 e Iberpistas 1. Autopistas y Europistas suben 1.

En seguros, Mapfre baja 40 y Fenix repite cambio.

En inmobiliarias, Afisa baja 2, Encinar 3 y Urbis 1,50, Metro, Urba Metro y Vacesa 25. Vallehermoso sube 4.

En bancos, BBV sube 8, Central 11, Banesto 10. Exterior e Hispano bajan 5, Popular 15 y Santander 2.

Telefónica sube 0,50.

## EL SALVADOR

## Fuertes medidas de seguridad en la investidura de Cristiani

San Salvador. — El nuevo presidente de El Salvador, Alfredo Cristiani, de la derechista Alianza Republicana Nacionalista (ARENA), asumió ayer el poder de este país con la esperanza de un pueblo que desea el cese de la guerra, que en nueve años ha causado más de 70.000 muertos.

La ceremonia de traspaso del

poder comenzó a las 09,00 hora local (15,00 gmt) en medio de estrictas medidas de seguridad desplegadas por 10.000 efectivos del Ejército y la Policía, que desde hace dos días tomaron literalmente la ciudad de San Salvador.

La investidura se celebró en la sede de la Feria Internacional, al oeste de San Salvador, mientras helicópteros artillados sobrevolaban la ciudad.

Cristiani inició su administración jurando «cumplir y hacer cumplir la Constitución» de un país que amaneció sin agua ni energía eléctrica y con el transporte público paralizado por la

guerrilla del Frente «Farabundo Martí» para la Liberación Nacional (FMLN).

A diferencia de otras investiduras presidenciales celebradas en los últimos cinco años en Centroamérica, a las que han asistido varios presidentes latinoamericanos, a la toma de posesión de Cristiani solamente acudieron los gobernantes de Costa Rica, Oscar Arias; Guatemala, Vinicio Cerezo, y Honduras, José Azcona.

El resto de países de América, Europa y Asia se hicieron representar por misiones especiales, algunas encabezadas por ministros de Asuntos Exteriores. — Efe

### La URSS investigará la anexión de las repúblicas bálticas

Moscú. — El Congreso de los Diputados Populares de la URSS decidió ayer formar una comisión que investigue los protocolos secretos del pacto Molotov-Ribbentrop por los que la Unión Soviética se anexionó a las repúblicas bálticas.

Ante una audiencia que quedó estupefacta y sumida en un silencio sepulcral, el diputado por Estonia Ende Lippmaa, de la Academia de Ciencias de esa república báltica, propuso la creación de dicha comisión en nombre del grupo de diputados estonios.

El presidente del Soviet Supremo, Mijail Gorbachov, se mostró a favor de la propuesta tras un duro debate entre los que favorecían la formación de la comisión y los que estaban en contra, por abordarse uno de los temas más espinosos de la política interna soviética porque pone en duda la legitimidad de la incorporación como repúblicas soviéticas a las tres bálticas: Lituania, Letonia y Estonia, así como la frontera occidental soviética.

Por otra parte, ayer fueron liberados nueve miembros del comité de Karabaj, líderes del movimiento nacionalista de Armenia, detenidos hace seis meses, según informó la agencia oficial de noticias de Armenia Erevan.

### PANORAMICA

PANAMA: El general Manuel Antonio Noriega, «hombre fuerte» de Panamá, amenaza con crear una «junta militar revolucionaria» si las fuerzas políticas no alcanzan un acuerdo para poner fin a la crisis desatada por la anulación de las elecciones.

EE.UU.: La muerte de 25.000 personas al año en Estados Unidos en accidentes de tráfico originados por el consumo de bebidas alcohólicas, es el argumento con que hoy jueves ha comenzado una campaña anti-alcohol que ya está abierta a la polémica.

POLONIA: Más de dieciocho millones de polacos se disponen a protagonizar el próximo domingo el primer acto del ensayo general para la democracia eligiendo a 100 senadores y 461 diputados, quienes a su vez posteriormente, elegirán al presidente de la República.

FRANCIA: El presidente de la emisora polaca de oposición «Radio-Solidaridad» en París, Jacek Potrowski, sufrió anoche contusiones diversas en un enfrentamiento con miembros de la Embajada de su país en la capital francesa, informó la Policía.

## La OCDE critica la política comercial de Estados Unidos

El comunicado final de la asamblea de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE), trabajosamente consensuado por los 24 miembros de la organización y hecho público ayer en París, incluye un tirón de orejas a Estados Unidos, al que se recomienda seguir trabajando para reducir sus déficit fiscal y comercial y, sobre todo, no insistir en sus acciones comerciales unilaterales, como la reciente elaboración de una lista negra de países que no realizan prácticas comerciales leales, entre los que Washington incluyó a Japón, Brasil y la India.

También coincidió en estas mismas críticas el ministro español de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez, quien condenó la política nor-

teamericana en materia de comercio internacional en su intervención ante la asamblea de la OCDE. Las críticas de Fernández Ordóñez a la confección por parte de EE.UU. de listas negras y listas de vigilancia de países que supuestamente llevan a cabo prácticas proteccionistas coincidieron con las vertidas en el mismo sentido por el resto de los representantes de la Comunidad Europea y, con especial virulencia, por la delegación japonesa.

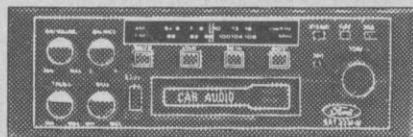
El comunicado final de la OCDE, recoge, una leve reprimenda a Japón por no abrir lo suficiente su economía, y señala que los países miembros de la organización «evitarán cualquier acción discriminatoria y autónoma que pueda socavar los principios del GATT». — Efe.

# PREPARADO, LISTO, ¡AHORRA! 120.000 PTS.

**E**n Junio, prepárese a ahorrar con Ford.

Desde ahora mismo, le damos 120.000 pesetas más por su coche usado. 120.000 pesetas que se ahorra a la hora de comprar su Ford Escort u Orion.

**Y además**, para que le suene aún mejor esta oferta, todos los Escort u Orion, llevan **radio-cassette stereo**.

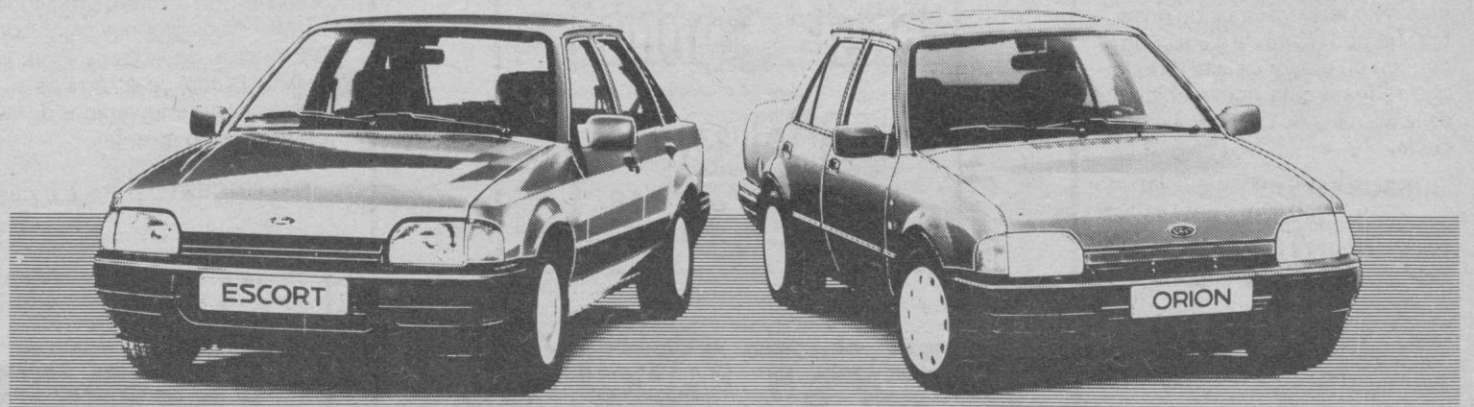


Así que ya lo sabe.

Si tiene ganas de coche nuevo, ya no tiene que esperar más.

Pero, hay que andarse listo.

Esta oferta acaba a final de mes.



Oferta válida para unidades en stock y matriculadas durante este mes

### Red de Concesionarios



SEGOVIA  
AUTO INDUSTRIAS NUÑEZ, S.A.  
Ctra. de San Rafael, 40

# COSAS PARA CONTAR...

## La natación como enseñanza ☆ Vuelta Ciclista a Segovia ☆ Finales escolares de atletismo

### ☆ Noticias de tenis

#### NATACION

#### CAMPAÑA DE APRENDIZAJE

La Diputación Provincial puso el pasado año en marcha un programa piloto con el fin de organizar cursos de natación en muchas de las localidades segovianas que disponen de piscina. Este año, ya con mayor experiencia, se va a continuar con el tema. Las localidades de Cuéllar, Coca, Navas de Oro, El Espinar, Villacastín, San Rafael, La Granja, Sepúlveda, Turégano, Carbonero, Sanchoñuño y puede que algunas otras, tendrán a los monitores de la Federación Provincial que serán los encargados de la enseñanza y perfeccionamiento de la natación. La media de alumnos por cada localidad estuvo en los 60. Número importante y que demuestra la necesidad de que el programa continúe y se amplíe.

También el Ayuntamiento de la capital lleva a efecto cursillos, aunque las dificultades en cuanto a piscina para poder desarrollar todos los que se necesitarían, cada vez son más. Entre 600 y 700 alumnos, acuden a estos cursos de iniciación a la natación.

Pero no pregunten Vds. si va a haber competiciones. Ese es otro «cantar» que está desde hace muchos años en las listas de espera.

#### CICLISMO

Ayer se llevó a efecto, en la sede de la Delegación de Ciclismo, la presentación de la XXVI edición de la Semana de Ciclismo de Segovia que, como el buen vino, cada edición se amplía a mejor. La Sociedad Ciclista Segoviana —y es que la veteranía se deja notar—, ha preparado un programa de auténtico lujo que va a desarrollar durante los días de Ferias y Fiestas, en nuestra capital.

La Vuelta a Segovia para Aficionados, se amplía en una etapa más y son cuatro. Hay variaciones en algunos de los recorridos que ya son habituales y la presencia de equipos, tan numerosa como selecta, ya está confirmada. Va a destacar en ese pelotón de más de 80 corredores, la selección mejicana y otra de Tenerife. El presupuesto asciende a más de cuatro millones de pesetas. Tiempo habrá de dar a conocer con un mayor detalle todo lo que rodea a esta nueva edición de la Semana de Ciclismo de Segovia.

#### JUEGOS ESCOLARES

Ayer dimos cuenta de la clasificación final por equipos en el desarrollo de la fase final de los Juegos Escolares y en la modalidad de atletismo. Hoy dejamos constancia de las clasificaciones individuales:

#### HOMBRES

**Altura infantil:** 1.º, Miguel Marcos, 1 m. 40 cm. (Cantimpalos).

**Peso infantil:** 1.º, Jesús López, 11 m. 38 cm. (Calvo Sotelo).

**Disco infantil:** 1.º, Félix Santuste, 26 m. 70 cm. (Santa Eulalia).

**200 m. v. infantil:** 1.º, Mariano

Velasco, 34''0 (Martín Chico).

**150 m. l. infantil:** 1.º, Abel de Frutos, 19''8 (Aneja).

**80 m. v. infantil:** 1.º, Ramsés Gil, 14''9 (Cantimpalos).

**80 m. l. infantil:** 1.º, Alberto de Pablo, 10''1 (Maristas).

**1.000 m. l. infantil:** 1.º, Javier Moro, 2'46''3 (Aneja).

**3.000 m. l. infantil:** 1.º, Enrique Rodríguez, 10'34''4 (Maristas).

**3 km. marcha infantil:** 1.º, Luis Barbudo, 18'44'' (Maristas).

**Jabalina infantil:** 1.º, Juan J. Alvarez, 27 m. 06 cm. (San José).

**Longitud infantil:** 1.º, Ramsés Gil, 4 m. 67 cm. (Cantimpalos).

**1.000 m. obstáculos infantil:** 1.º, Rubén Carrero 3'21''4 (San José).

**4 X 80:** 1.º, Maristas, 43''1.

#### MUJERES

**Jabalina infantil:** 1.ª, Mariola Arribas, 22 m. 72 cm. (Cantimpalos).

**Disco infantil:** 1.ª, Diana Gómez, 16 m. 40 cm. (Claret).

**200 m. v. infantil:** 1.ª, Estela Marcos, 37''6 (Cantimpalos).

**150 m. l. infantil:** 1.ª, Silvia Gómez, 20''2 (Calvo Sotelo).

**80 m. v. infantil:** 1.ª, Marta Gómez, 16''0 (Claret).

**80 m. l. infantil:** 1.ª, Sonia Marqués (Santa Eulalia), y Alicia Sonllea, 11''3 (Maristas).

**1.000 m. l. infantil:** 1.ª, Begoña de Andrés, 3'20''9 (Eresma).

**2.000 m. l. infantil:** 1.ª, Sofía González, 7'17''9 (Eresma).

**3 km. marcha infantil:** 1.ª, Laura Marigómez, 19'56 (Claret).

**Altura infantil:** 1.ª, Natalia Nevada, 1 m. 30 cm.

**Longitud infantil:** 1.ª, Silvia Gómez, 4 m. 50 cm. (Calvo Sotelo).

**Peso infantil:** 1.ª, Ana Ramos, 8 m. 23 cm.

**4 X 80 infantil:** 1.ª, Cantimpalos, 47''2.

**200 m. l. juvenil:** 1.ª, Lucía Rincón, 27''2 (Tintoretto Valladolid).

**400 m. l. juvenil:** 1.ª, María Antonia Miguelsanz, 1'04''2 (CAS-Caja).

**100 m. l. juvenil:** 1.ª, Gema Arribas, 14''5 (CAS-Caja).

**Peso juvenil:** 1.ª, Estrella Hernando, 10 m. 21 cm. (CAS-Caja).

**Altura juvenil:** 1.ª, Marta Gar-

cía, 1 m. 40 cm. (CAS-Caja).

**Jabalina juvenil:** 1.ª, Estrella Hernando, 31 m. 62 cm. (CAS-Caja).

#### BALONCESTO

Tras el «boom» del baloncesto en España es normal que ahora proliferen los campus, donde acuden jóvenes deportistas y, sobre todo, niños, a fin de compartir unos días con sus ídolos. Hemos recibido información del que se va a celebrar en Málaga, que va a estar dirigido por Mario Pesquera, y que tendrá como monitores a Anthony «Spud» Webb, jugador americano del Atlanta Hawks; Sabonis, el ruso, jugador del Zalgiris de Kaunas, será sin duda el atractivo principal. Como invitados especiales acudirán Díaz Miguel, Villalobos, Manel Comas, Rafa Vecina, entre otros. La cuota: 25.000 pesetas: edades entre 9 y 17 años, niños y niñas; fechas, 28 de junio al 8 de julio. La cuota comprende pensión completa en régimen de internado, enseñanzas técnicas y actividades complementarias. Información: Fundación Pública Deportiva Municipal, de Málaga.

#### TENIS

El próximo día quince del mes actual comienza en las instalaciones del Club de Tenis «Juan Bravo», una nueva edición del torneo de Ferias. En esta ocasión ya existen peticiones de inscripción de jugadores madrileños. El torneo en alza.

La fase regional del torneo «Manuel Alonso», de categoría infantil, tendrá lugar en Palencia. Se han clasificado los tenistas segovianos, Enrique Alvarez y Daniel Huertas, junto con Blanca Vaquero.

En el Campeonato de España por equipos, también en categoría infantil, este fin de semana se enfrentarán los equipos del Casino y Juan Bravo. Se jugarán tres encuentros individuales y un doble, en categoría masculina y un individual femenino. La fase regional se jugará en Valladolid.

Dos jugadoras segovianas, Marta González y Solines Martín, acudirán al curso de monitores de tenis que se desarrollará en Valladolid a partir del 15 de junio.

J. M.ª

## Mesa redonda sobre el doping en el deporte en Fuentespelayo

### JESUS OLMOS

Dentro del ciclo de mesas redondas y charlas coloquio que organiza mensualmente la Asociación «Taller Cultural de Fuentespelayo», ha tenido lugar una muy interesante sobre la utilización de estimulantes en el deporte. El tan traído y llevado tema del doping en los deportistas de élite fue tratado minuciosamente y abiertamente en esta ocasión por especialistas en la materia.

Concurrió a esta mesa redonda Fernando Arribas, profesor de Educación Física y entrenador nacional de atletismo, que enfocó su punto de vista y su disertación desde la óptica de la preparación de deportistas jóvenes y aún lejos de los grandes estadios y reuniones atléticas.

Fernando criticó la utilización de estos métodos e hizo hincapié en la degradación que sufren los deportistas en su salud y en su personalidad.

Por otra parte, intervino el fisioterapeuta del equipo vallisoleño de baloncesto Fórum Filatélico, Miguel Angel Salcedo. Este consumado especialista en recuperaciones, centró toda su intervención en hacer un análisis crítico del sistema de control y la falta de medios técnicos que hicieran posible un mayor control y seguimiento de los deportistas. Miguel Angel también enumeró casos que él ha tenido que tratar desde su trabajo en el Centro de Alta Tecnificación de Castilla y

León de Deportes. Aludió la vital relación entre entrenadores y deportistas e insinuó que muchas veces era esta fuerte amistad la que inducía a ambas partes a ser cómplices en el asunto de los estimulantes.

La parte cualificada y técnica-científica estuvo en manos del jefe médico del Fórum Filatélico de Valladolid, Javier Alonso. Este doctor no estaba en contra del estimulante como tal; si bien, se manifestó contrario a la utilización de los mismos siempre y cuando pudiesen crear adicción en los deportistas. Su planteamiento venía fundamentado en la libertad de los deportistas y en la minuciosa información que éstos debían tener de los pormenores de los estimulantes. Su experiencia le llevó a afirmar rotundamente que él había observado casos palpables de doping en algunos jugadores de baloncesto de los equipos de élite por la observación de la sintomatología de sus reacciones. También criticó la actitud de los directivos que en múltiples ocasiones transgreden su parcela para meterse en terrenos que les son desconocidos y por esa razón valoran con mayor interés los informes técnicos que los médicos.

En esta ocasión la presencia del público falló, como quizás fallara también el anuncio de esta charla que se hizo con pocos días de margen. No obstante, los asistentes disfrutaron escuchando a los ponentes y participaron en el animado coloquio final.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

**TENIS.**— Sergi Bruguera se clasificó ayer para la tercera ronda del torneo de tenis de Roland Garros al derrotar al alemán Eric Jelen por 5-7, 7-6 (7-2), 7-6 (8-6) y 7-6 (7-1). Asimismo, Francis Roig ganó a Todd Witsken (EE.UU.), por 7-6 (7-4), 6-7 (5-7), 6-1 y 7-6 (7-5). En el torneo femenino, Arantxa Sánchez Vicario ganó a la francesa Isabelle Demongeot por 6-4 y 6-4.

**GIRO DE ITALIA.**— El italiano Mario Cipollini, del equipo Del Tongo, ganó ayer al sprint la duodécima etapa, celebrada entre Mantova y Mira, de 148 kilómetros. El holandés Breukink continúa de líder, con Marino Lejarreta a 1,46 minutos. El danés Rolf Sorensen fue el más perjudicado en la caída en grupo, a menos de 200 metros de la meta, junto al italiano Bruno Leali. Ambos tuvieron que ser intervenidos de las lesiones en un hospital.

**BALONCESTO.**— Pese a que

por la mañana se habló de un plazo más largo, en la noche de ayer quedaban confirmadas las gestiones del Fórum Filatélico de Valladolid, con los jugadores soviéticos Arvydas Sabonis y Valdemaras Homicius, que pueden culminar en los próximos días. Ambos jugadores firmarán por un año y el coste total de la operación supera los 150 millones de pesetas, la mayor parte de los cuales serán sufragados por una firma italiana de perfumes.

**Q. H..**— El caballo «Kalama-zud», inscrito con el número cuatro en la segunda carrera de las programadas para el próximo domingo, ha sido retirado porque padece un derrame en la rodilla derecha. Todas las apuestas pasan a los caballos números uno, «Bass», y nueve, «Silleda».

**FUTBOL.**— Vicente Cantatore, actual entrenador del Valladolid, fue presentado ayer en la sede del Sevilla como técnico del club que preside Luis Cuervas.

**lotería primitiva**

COMBINACION GANADORA

13	19	23	COMPLEMENTARIA
27	31	46	48

**Motor Segovia, S. A.**

Polígono Industrial, C/ Guadarrama, 14.  
Teléfono 43.71.62  
40006 - Segovia

Agentes en:

CUELLAR: TOMAS AGUADO  
CANTALEJO: LUIS LOBO  
TUREGANO: FERMIN HERRERO  
NAVA ASUNCION: JUAN MAESTRO  
CARBONERO: TALLERES CARLOS  
BOCEGUILLAS: AUTO JOCA, S. L.  
SAN RAFAEL: TALLERES VIMAR  
SEGOVIA: TALLERES CONDADO

VENGA A CONOCERLO

# Modulama

## muebles

ABIERTO SABADOS TARDE

Arquitecto Escobedo, 10      Teléfono 42 81 08  
(Entre plaza El Salvador y Acueducto)      40001 SEGOVIA

## BALONCESTO

## Paco Monjas: «El Madrid perdió por sus propios errores»

«No soy árbitro de compensaciones, si veo una personal, la pito»

### «Volvería a dirigir ahora mismo otro Barcelona-Madrid»

Pese a la dura crítica que ha recibido la actuación de los árbitros que dirigieron el encuentro, final de la liga de la ACB, Juan José Neyro y Paco Monjas, lo cierto es que, al menos este último, lo está llevando muy bien. Se ve que sabe encajar. Y es que Paco ya tiene muchas «tablas» en esta situación. En esta temporada lo avalan 48 encuentros (renunciando a seis por distintas razones personales), y 2 internacionales, renunciando también a tres. La temporada, a lo que se ve, no ha sido nada fácil para el colectivo arbitral.

— ¿La temporada ha terminado como se preveía?

— Era lo más normal que concluyera así. El apasionamiento con que se siguen los play off, lo mucho que se juegan los equipos —tanto en la permanencia en la categoría como buscando ser campeón—, hacen que la tensión en las canchas cada vez sea mayor.

— Lo que también influye en el árbitro.

— Esa es una cuestión que está muy clara. Recuerdo que el día anterior al encuentro final de Barcelona, en el Centro donde soy profesor, hubo llamadas telefónicas constantes preguntando por mí. Ean de radio y prensa. Lo quieras o no todo ello te va situando en una tensión que no remite cuando sales a la cancha y que te sitúa en el mismo plano en el que pueden estar los jugadores o cada entrenador.

— ¿Por qué te tocó a ti la «china»?

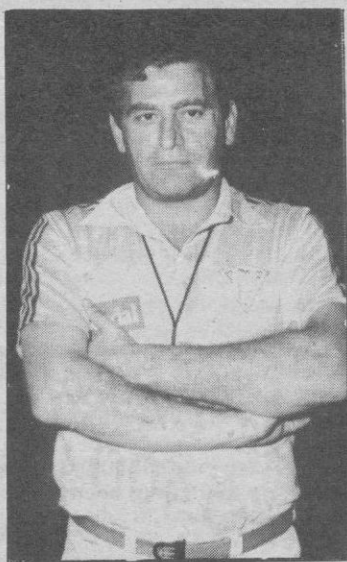
— El presidente del colegio es quien tiene la papeleta en estos casos. Ha de elegir aquellos que él cree que al final de temporada pueden estar menos quemados. Y no puedes decir que no. Si eres árbitro, lo eres con todas las consecuencias. Para los días en que las cosas salgan bien y también para lo malo.

— Y vosotros sabéis que el partido de Barcelona es un «cara y cruz»

— Claro. Porque los jugadores antes ya se han olvidado. El que vaya a perder en éste ya no tiene más posibilidades. La verdad es que intentas mentalizarte sobre todo lo que nos rodea. Pero es difícil sustraerse al ambiente. De cualquier forma no creo que los árbitros perdiéramos los papeles en ese partido. Pudimos tener fallos —algunos técnicos—, pero no creo que lo hubiéramos ni mejor ni peor que en otros partidos. Lo que sucede es que aquí —por la trascendencia del encuentro—, cualquier equivocación tiene una mayor repercusión.

— Lo que menos se os «perdona» es la diferencia de faltas que señalasteis a uno y otro equipo.

— Es una de las cuestiones con las que no estoy de acuerdo. Y lo digo después de haber visto el video del partido en dos o tres ocasiones. Hubo un mo-



ANTONIO

mento, ya en la segunda parte, en que el Barcelona hizo una defensa en zona que completó con un marcaje muy fuerte de Solozabal a Petrovic. Los compañeros de éste intentaban hacerle bloqueos, pero no les salía. Queda claro, y es una cuestión que cualquier técnico sabe, que un equipo con defensa en zona comete menos personales que aquel otro que defiende individual y además lo hace con mucha fuerza. Esto fue lo que ocurrió.

— Pero no me digas que es normal el hecho de que todo el cinco del Madrid se marchase al banquillo.

— Yo como árbitro tengo una cosa muy clara. Si veo una personal, la señalo. Y no se nos puede pedir que si a un equipo le hemos señalado diez personales, tengamos que hacer lo mismo con el otro. Así sería imposible arbitrar. Otra cosa será que me pueda equivocar y que con esa decisión, incluso pueda ganar un equipo.

— Y los comentarios dicen que el R. Madrid perdió por los árbitros.

— Creo que eso es injusto. Si el R. Madrid perdió fue por sus propios errores, aunque nosotros cometiéramos los nuestros. No estoy satisfecho del arbitraje de ese encuentro, pero tampoco fallé tantas veces como se dice.

— ¿Existe evolución dentro del arbitraje del baloncesto?

— Quizás no tanta como nosotros deseáramos, pero tampoco estamos atrasados. Primero, hay que tener en cuenta que no somos profesionales y que a ello —por obvias razones—, no dedicamos el tiempo que entrenadores y jugadores. Pero no estamos parados a la hora de buscar reciclajes. El Colegio de Arbitros no es inmovilista y, segundo, comprendemos que cada día se nos exija más. Entendemos que para que exista una competición con mayor altura deportiva y técnica, es necesario que haya buenos árbitros.

— ¿Dirigirías ahora otro Madrid-Barcelona?

— Sin ninguna duda. Son ya muchos años dirigiendo encuentros de estas característi-

cas —seguramente les habré pitado más de 20 jugadores por ambos equipos—, y seguiré haciéndolo.

— Aunque luego puedan llover críticas.

— No siempre es así, aunque hay que aceptar, al menos yo lo acepto, cualquier crítica que se nos pueda hacer de nuestra labor. Curiosamente mientras las críticas del partido de Barcelona eran muy duras para nosotros, dos días después me designaron otro encuentro decisivo, donde se jugaba el ascenso, hubo hasta prórroga, ganó el equipo visitante y dijeron, los críticos, que había realizado un gran arbitraje. No siempre son tan desagradables las críticas.

— ¿Es tu idea continuar en el arbitraje?

— Mientras tenga ilusión, estaré en el arbitraje. Aunque reconozco que cada día me cansa mucho más el tener que viajar; las amplias esperas en los aeropuertos, la tensión con la que se vive toda una temporada. Ahora, durante el tiempo de vacaciones, voy a intentar olvidar todo lo pasado para intentar comenzar de nuevo en la campaña próxima.

— ¿Para cuándo la autonomía del Colegio de Arbitros?

— Lo hemos intentado en varias ocasiones, pero la actual Ley del Deporte no lo permitía. Esperamos que ahora, cuando entre en vigor la nueva Ley se nos permita independizarnos, aunque la Federación no lo quiere. J.M.ª

## FUTBOL.—PRIMERA REGIONAL ORDINARIA

C. D. Coca, 2;  
G. Ayllonesa, 1

LUIS

C.D. COCA: Gonzalo, Rafa, Oscar, Rebollo, Teodoro, José L., Corbacho, Piti, Chucho, Fernando e Isidoro. En el minuto 76, Diego sustituyó a Rafa.

GIM. AYLLONESA: Buquerín, Isaac, José A., Félix, Santiago, Francisco J., Carlos, Fernando, Juan J., De Diego y Sigfredo. En el minuto 46, José A. saltó al campo por Félix.

Arbitró el Sr. Godofredo de Grado Mate. Ante un partido difícil de pitar, donde había dos equipos que querían ganar y jugar al fútbol, el colegiado hizo un buen arbitraje porque estos encuentros tienen mucho y difícil de pitar; aunque, como saben, en esta categoría, sin linieres, es difícil ver todo y mucho más los fuera de juego, que es donde tal vez alguno se le escape, pero en líneas generales estuvo francamente bien.

En una tarde en la que la climatología estaba dudosa por la amenaza de tormentas, asistimos al último encuentro en Coca de esta temporada, gran partido, por otro lado, por parte de ambos conjuntos.

Hasta el minuto 15, el dominio fue del Coca y pudo adelantarse en el marcador pero en el minuto 20, en una jugada bien trenzada por parte del Gimnástica, fue ésta quien se adelantó en el marcador. Hasta finalizar la primera parte, el equipo visitante dominó la situación, incluso pudo aumentar su ventaja, pero en la segunda parte y con Félix fuera del terreno de juego por lesión, su equipo se sintió mientras que el C.D. Coca se mostraba insistente en el ataque hasta que en el minuto 50 empató el encuentro.

Parece que el empate dio más fuerza al equipo de casa y durante este periodo tuvo encerrado a su contrario hasta que, en el minuto 85, se adelantó en el lanzamiento de una falta magistralmente tirada por Rebollo y ante la que la estirada de Buquerín no pudo hacer nada para que el balón no entrara en la red, estableciendo el 2-1 definitivo.

Hay que destacar la gran afluencia de público al partido y que despidió a los jugadores con una fuerte ovación, demostrando una vez más que la afición cántabra es una de las más correctas y deportivas. Los jugadores respondieron con aplausos hacia este su público que quedó contento de la labor de su equipo.

## SANCIONES

El Comité de Competición de la Delegación Provincial de Fútbol ha sancionado a los siguientes jugadores de Primera Regional Ordinaria con respecto a los encuentros disputados los pasados días 25 y 28 de mayo:

SEPULVEDA: Rafael Cristóbal Antoranz, segunda amonestación del segundo ciclo, y advertencia de suspensión por hacer observaciones al árbitro, Florentino Pérez de Diego, tercera amonestación del segundo ciclo, por el mismo motivo y un partido de suspensión por acumulación de amonestaciones.

SP. RIAZANO: José M. López Jimeno, tercera del segundo ciclo por derribar a un contrario y un partido de suspensión por acumulación de amonestaciones; Francisco Martín Barahona, tercera amonestación y advertencia de suspensión por la misma causa; Abdón Ruiz García, segunda del segundo ciclo y advertencia de suspensión por hacer observaciones al árbitro, y Florentino Pérez de Diego, tercera amonestación del segundo ciclo, por el mismo motivo y un partido de suspensión por acumulación de amonestaciones.

COCA: Javier García Rodríguez, tercera amonestación del segundo ciclo, por desconsideración a un contrario, y un partido de suspensión por acumulación de amonestaciones, y Teodoro Rodríguez Fragua, primera amonestación del segundo ciclo, también por desconsideración a un contrario.

GIM. AYLLONESA: Juan J. San Frutos Sanz, primera amonestación del segundo ciclo por desconsideración a un contrario, y José A. Gutiérrez Verdejo, primera y segunda amonestación por la misma causa y derribar a un contrario.

BERNARDOS: Eteban Yagüe Bernardos, tercera amonestación del segundo ciclo, por detener el balón con las manos y un partido de suspensión por acumulación de amonestaciones.

VALSAIN: Felipe Pozas García, segunda amonestación por hacer observaciones al árbitro.

CANTALEJO: Vicente Pascual Calvo (delegado), primera amonestación y un partido por hacer observaciones y menosprecios al árbitro.

Por otro lado, se da por ganado el encuentro al Sp. Riazano frente al C.D. Cantimpalos por no existir alineación indebida del primero.

## cobra

Empresa de ingeniería y montajes de ámbito nacional

PRECISA

para su Delegación en SEGOVIA

## INGENIERO TECNICO

para, una vez superado el período de formación, realizar funciones de Jefe de Obra

Se requiere:

- Titulación en Ingeniería Técnica.
- No se precisa experiencia.
- Disponibilidad para realizar desplazamientos por la zona.
- Permiso de conducir.

Se ofrece:

- Proceso de formación por cuenta de la empresa.
- Posibilidades de promoción.
- Retribución a partir de 2.000.000 de pesetas anuales.

Los interesados deberán enviar historial profesional detallado al Apartado 3.208 de Madrid. Referencia: SEGOVIA

# Opel Kadett, NUEVO hasta en su financiación.

Durante este mes tiene usted la mejor ocasión para llevarse su Kadett financiándolo con unas condiciones que no tienen vuelta de hoja.

A la vista está.  
Nosotros le hacemos los números.

\* Precio total financiado (entrada + 48 cuotas): 1.932.200 Ptas. Tipo de interés efectivo: 17,47%.

\*\* Ejemplo válido para el modelo 5 puertas LS (Precio recomendado por el fabricante). Plan de financiación válido para todos los Kadett comprados y financiados DURANTE ESTE MES, excepto vehículos comerciales y ventas a flotas.

10%

de entrada inicial:  
145.400 pts.

48

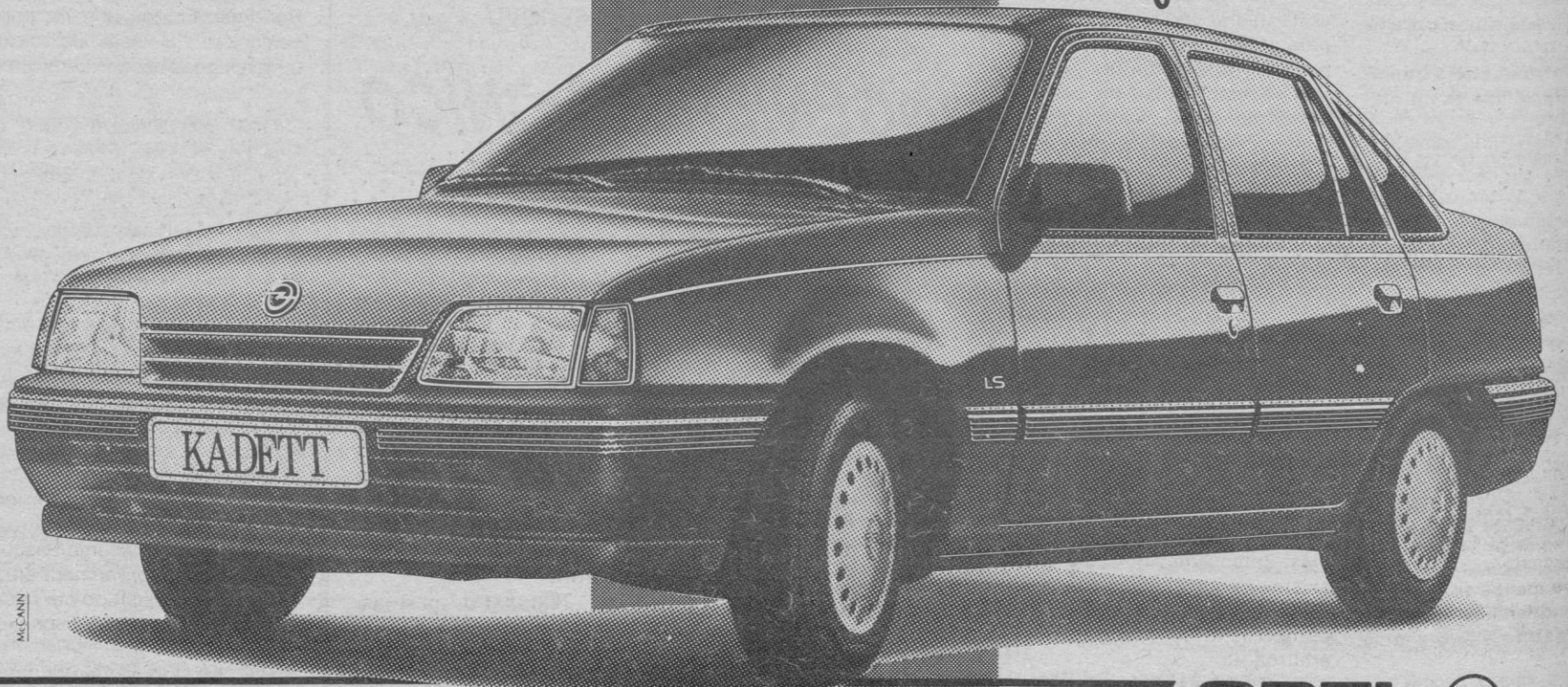
mensualidades

37.225\*

pts. de cuota fija

1.454.000\*\*

P.V.P.  
(transporte + I.V.A.)  
+ gastos de pre-entrega



McCANN



**OPEL**

RESPALDADO POR GENERAL MOTORS.

**ANUNCIOS POR PALABRAS**

**ALQUILERES**

LOCAL para oficina o consultorio. Fernández Ladreda. Teléfonos 430444, 425917.

ALQUILO o traspaso mesón en San Rafael, frente al cine. Todo montado. Teléfono 171590.

LOCAL céntrico San Rafael, carretera Coruña, aparcamiento, indicado hostelería. Teléfono 171285.

ALQUILO piso amueblado calle San Antón. Teléfono 431250.

PISO Alicante, junto playa, estudiando. Chalet Guardamar, primera línea. Teléfono 426316.

NAVES almacén, acceso carretera a 5 Kms. Teléfono 441400.

**ALQUILO**  
Despachos, oficinas,  
consultorios, etc.  
Teléfono 42 52 20

SE ALQUILA apartamento 4 plazas en Torrox (Málaga). Teléfono 434925 (llamar de 3 a 5 tarde).

PISO en Alicante. Meses junio, julio y agosto. Teléfonos 171089 y 171753.

ALQUILO piso nuevo junto Jardín Botánico. Teléfono 424259.

SE ALQUILA local. Teléfono 421623.

NECESITO piso compartido, con teléfono. Teléfono 140212.

ALQUILO piso amueblado, C/ San Antón. Teléfono 431250.

**COMPRAS**

COMPRO terrenos lindes Ctra. Segovia-San Rafael. Apartado Correos 220. Segovia.

PARTICULAR compra o alquiler piso en Segovia. También compra parcela en cercanías. Teléfono (91) 2345289.

COMPRO solares, casas. Apartado de Correos 220. Segovia.

COMPRO plaza garaje. Calle Madrona. Teléfono 431356.

**ENSEÑANZA**

LOGOS Centro de Estudios. Oposiciones al Insalud. Convocadas plazas. Preparación intensiva e instancias en Logos, calle José Zorrilla, 5, 1.º Teléfono 435613.

**GANADOS**

VENDEMOS sementales puros raza rubia de Aquitania y charolese. SECOEX. Teléfonos 433161 y 560244.

VENDO novillas Fleckvieh austriacas, adaptadas con carta y saneadas. Razón: Teléfono 911/171755, El Espinar.

CHAROLESES puros para sementales. El Espinar. Teléfonos 181271 y 181497.

**TRABAJO**

SE NECESITA señor para acompañar a señor mayor, por las noches. Teléfono 434342.

NECESITO dependiente y aprendiz de mostrador. Mesón Los Gascones. Teléfono 421095.

NECESITO asistenta de 8,30 a 4,30. Teléfono 427516.

NECESITO tractorista para finca Perral de Pirón. Abstenerse los que no sepan de agricultura. Teléfono 496153.

TEJEDORAS a mano, se necesita. Damos el trabajo para casa. Pagos contado. 4040374. Calle San Marcelo número 22, local 4 (parte trasera del edificio), metro El Carmen.

SE NECESITA camarero/a y ayudante. Con experiencia. Interesados llamar 947/202549.

SE NECESITA chica para cocina. Teléfono 500051.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfonos 423953 ó 440005.

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 420933.

NECESITO interna para Madrid, buen sueldo. (91) 5312440, (91) 6102512, horas oficina.

SE NECESITA personal para hostelería. Razón: Bar La Oja Blanca. (Ref. 40/1/M023).

SE NECESITA chica para ayudar en la cocina de bar. Teléfono 470014.

SE NECESITA camarero y ayudante de cocina. Hamburguesería Giorgio.

SE NECESITA chica para cuidar niños fines de semana, en La Granja. Teléfonos 470014 y 471526.

SE NECESITA dependiente/a mostrador. Buen sueldo. Teléfono 435711.

SE NECESITA empleada de hogar fija, responsable. Teléfono 435478 (de 2 a 5).

NECESITAMOS aprendiz camarero y pinche cocina. Teléfono 434807.

NECESITO dependiente de mostrador, jornada tarde-noche. Bar San Remo.

SE NECESITA chico y extra. Bar Orensano.

SE NECESITA representante para departamento de informática, compatible con otra actividad. Escribir al Apartado número 320 de Segovia.

NECESITO vaquero para vacas de campo. Miguel Angel Moreno. Zarzuela del Monte. Teléfono 107094.

NECESITO empleada de hogar por las mañanas. Teléfono 423222.

**TRASPASOS**

NEGOCIO bar-restaurant, por no poderlo atender. Teléfono 435969.

TRASPASO bar. Buena clientela, todo completo, trabajando. Teléfono 433651.

**VEHICULOS**

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

AUTOHOF, S. A. Automóviles de importación. Teléfs. 437813-425162.

**AUTOMOVILES MATESANZ, S. A.**

Concesionario Oficial de Automóviles BMW para Segovia y Provincia

le ofrece  
AUTOMOVILES PROCEDENTES DE CAMBIO  
TOTALMENTE REVISADOS

- » Volkswagen Passat «GL-5». SG-C
- » Mercedes «190-E». SG-D
- » Volvo «360 GLT-5 puertas». SG-D
- » BMW «320i». M-FM
- » BMW «635 csi». SG-D
- » Audi «80 CD inyección». M-DK
- » Renault «18 GTS». SG-B

Teléfs. 43 54 01-43 39 71

BMW-318 I, vendo hasta día 8. Negro metalizado, cambio automático, dos puertas, dirección asistida, aire acondicionado, dos mil kilómetros, totalmente nuevo. 3.000.000. Teléfono 437986.

TRACTO-CAMIONES, dumpers, doble dirección. Plataformas TIR, basculantes, bañeras. Nuevas y usadas. Auto-camiones HERCALSA. Polígono Industrial. Segovia. Teléfono 421010.

**AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA**

INMOBILIARIA Liancasa: Pisos, locales, solares. Facilidades hasta 20 años. Ladreda, 25, 1.º A. Teléfonos 425358-435962.

**MIGUEL TOVAR**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
CON NOMBRE PROPIO  
PRESTIGIO, EFICACIA  
VISITENOS  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6  
TELEFONO 43 54 61

TOVAR: Pisos Parque Robledo, 3 dormitorios, con garaje, plantas 1.ª, 2.ª

TOVAR: Apartamento 1 dormitorio, garaje, trastero, calle Clavel. Amplias vistas.

TOVAR: Piso 4 dormitorios, calle Lirio. Garaje y trastero.

TOVAR: Piso 4 dormitorios, José Zorrilla, en construcción. Entrega inmediata.

TOVAR: Piso 4 dormitorios, La Albuera. Garaje, cocina amueblada. Facilidades.

TOVAR: Piso José Zorrilla, 4 dormitorios, garaje, planta cuarta exterior.

TOVAR: Piso Independencia, 3 dormitorios, gastos individuales, trastero. Soleado, exterior.

TOVAR: Piso Taray, dúplex, amplias vistas, exterior, 4 dormitorios, totalmente mejorado.

TOVAR: 2 últimas viviendas calle Rancho, 4 dormitorios, garaje, trastero.

TOVAR: Vía Roma, pisos construcción, 2, 5 dormitorios, garajes. Amplias vistas.

TOVAR: En Madrona, piso 130 metros, garaje, gastos individuales. Estrenar.

TOVAR: Piso travesía Lastras, 3 dormitorios, 2 baños, garaje. Soleado.

TOVAR: Varios pisos Nueva Segovia, 4 dormitorios, garaje, trastero.

TOVAR: Últimas viviendas Residencial Roma, tercera fase. Amplias facilidades.

**TOVAR**  
30 años de prestigio y seriedad

**PISOS VENTA**  
HABITAT HABITAT

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: Peñas El Erizo (Ctra. La Granja). 3.600 metros. Urbanizable. Agua, luz a pie de finca. Fachada a carretera. Posibilidad dividir en dos o tres fincas independientes.

HABITAT: Encinillas. 2.100 metros. Finca urbana. Cercada. Arbolado.

HABITAT: Carretera Torrecaballeros. 2.200 metros. Edificable para nave. Agua y luz de fácil enganche. Cercada.

HABITAT: La Lastrilla. 2.500 metros. Casco urbano. Agua, luz y desagües. Dos naves 450 metros.

VENDE  
EDIFICIO EN  
REHABILITACION  
700 m<sup>2</sup>  
— DIVISIBLE  
◆ LOCALES  
◆ OFICINAS  
◆ CONSULTAS  
◆ DESPACHOS  
CASCO ANTIGUO

**HABITAT**  
Teléfs. 43 30 10 - 43 30 01  
Dr. Castelo, n.º 2

HABITAT: Tizneros. 4.400 metros. Agua y luz próximas. Vallado de piedra. 500 pesetas/metro.

HABITAT: Valverde del Majano. 5.000 metros. Vallado. Casa 90 metros y nave 135 metros. Agua, luz, teléfono.

HABITAT: Carretera de La Granja. 10.000 metros. Edificación. 1.100 metros. Piscina, cancha de tenis. Cercado.

HABITAT: Torrecaballeros. 21.713. Completamente vallada. Pozos perforación. Transformador propio. Dos molinos.

HABITAT: Sotosalbos. 40.000 metros. Edificación de 200 metros. Agua y luz propia. Dentro del pueblo.

HABITAT: Carretera Soria. 14.000 metros. Nave 500 metros y casa 200 metros. Calificada como urbana industrial.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

**HABITAT HABITAT**  
LAS MEJORES OFERTAS

**VARIOS**

IMPAGADOS. IFAMER. Gestionamos su recuperación extrajudicialmente a nivel nacional. 91/5712312.

HIPOTECAS. Gestionamos cualquier cantidad. Desde 13%. Cancelamos embargos. 91/4311370, 4311319.

MARTIN, Correduría de Seguros. Para cada seguro la compañía especializada con máximas garantías y mejores condiciones.

MARTIN, Correduría de Seguros. Asesoramiento y gestión de seguros personales y empresas. Escultor Marinas, 10.

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

**VENTAS**

MOTOSEGADORAS Bertolini. Repuestos para todas las marcas. Feliciano Martín. Teniente Ochoa, 10. Teléfono 433810.

PISO dos dormitorios, salón, cocina, baño y plaza de garaje. Plaza los Zuloaga. Teléfono 424944

SE VENDE parcela en el punto centro barrio Huerta (Arcones). Informes: Paco.

SE VENDE  
LEÑA DE ENCINA  
Y ROBLE  
Todas medidas  
Teléfonos 43 15 13  
y 56 60 37

VENDO empacadora John Deere y carro, recogealpacas hidráulico, perfecto estado. Teléfono 594392.

La Junta General Universal Extraordinaria de la Sociedad «Fabricación y Explotación de Recreativos Ibéricos, S. A.», celebrada el 25-1-89, adoptó los siguientes acuerdos:

1.º Se cambia la denominación de la Sociedad, por la de «PAPELES DE HOSTELERIA, S. A.»

2.º Se cambia el objeto social, que a partir de este momento será el siguiente: «La Sociedad tendrá por objeto: la compra-venta al por mayor y menor de todo tipo de papel y en especial el de celulosa, destinado a Hostelería.

Almacenaje y distribución por cuenta propia o ajena, de enseres, de los distintos materiales en que se fabrican, relacionados con el menaje de Hostelería.»

Firmado: Marcial Rodríguez de Parla. Presidente Consejo de Administración.

Unicef es para los niños...  
...salud, educación, sonrisa, respeto, amor y vida.

**unicef**

COMITE ESPAÑOL DEL UNICEF  
Solicite información:  
Apartado de Correos 12.021  
28080-MADRID

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

En su política de exportación de armas

## Amnistía Internacional insta al Gobierno suizo a respetar los derechos humanos

Berna.— Amnistía Internacional (AI) instó hoy al Consejo Federal (Gobierno) suizo a respetar los derechos humanos en su política de exportación de armas.

En un mensaje entregado hoy y apoyado por 56.661 firmas, la sección suiza AI hizo un llamamiento a las autoridades helvéticas para que apliquen «absolutamente» la llamada «cláusula humanitaria» de la ley que regula la exportación de material de guerra.

Dicha cláusula de la ley prohíbe las exportaciones de dicho material cuando puedan comprometer «los esfuerzos de la Confederación Helvética en el respeto a la dignidad humana».

«Aunque la disposición intenta impedir la entrega de material de guerra a países en los que se violan grave y sistemáticamente los derechos humanos,

las armas suizas continúan exportándose hacia países sacudidos por graves conflictos o hacia Estados que violan sistemáticamente los derechos fundamentales del ser humano», afirma el comunicado.

Según AI, la llamada «cláusula humanitaria», introducida en la ley en 1972, es desde entonces letra muerta.

La organización internacional pidió también al Gobierno que publique sus estadísticas sobre las exportaciones de armas, el único medio de conocer la clase de material vendido y los países destinatarios.

Si las autoridades federales respetaran el espíritu y la letra de la ley, la exportación de aviones «Pilatus PC 7» y «PC 9» debería recibir una autorización especial.

Los firmantes pidieron también a las Cámaras federales que estudien las medidas legislativas y de política exterior necesarias para extender la aplicación de la cláusula a los contratos de fabricación bajo la licencia en el extranjero, a las ventas de armas efectuadas por filiales de empresas helvéticas y a las armas tratadas en Suiza por intermediarios.— Efe.

En el Palau Macaya de Barcelona

## Inaugurado el «Salón de los 16»

Barcelona.— El Palau Macaya de Barcelona abrió ayer sus puertas a la IX edición del Salón de los 16, que por primera vez se celebra fuera de Madrid.

La inauguración corrió a cargo del presidente del Grupo 16, Juan Tomás de Salas, y del director del ejecutivo de la Fundación Caixa de pensions, Joan Josep Cuesta.

Salas manifestó su orgullo «por los nueve años que llevamos perseverando y resumiendo lo que ocurre en el arte español». Por su parte, los comisarios encargados de la selección, Angel González García y José Miguel Ullán, recordaron su intento por evitar lo novedoso, «ya que en algunos casos el arte moderno suele ser una impresión efímera».

Diferentes personalidades del mundo de la cultura catalana se dieron cita en el Palau Macaya.

En la modalidad de poesía

### Pere Gimferrer, Premio Nacional de Literatura

Pere Gimferrer (Barcelona, 1945) ha sido galardonado con el Premio Nacional de Literatura, en su modalidad de poesía, por el libro «El vendaval». Es la segunda vez que este autor recibe la sonora distinción estatal, pues en 1966 y con apenas 21 años de edad, el poemario «Arde el mar», su segunda obra en castellano, fue merecedora del mejor juicio del jurado. Está considerado como uno de los poetas españoles más cercanos al legado creativo de Vicente Aleixandre, quien fuera su predecesor en la Real Academia de la Lengua, y al que dedicó su discurso de entrada en la institución, en diciembre de 1985. Gimferrer, ha cultivado también la novela, la traducción, el ensayo y la crítica literaria.

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

### CUATRO PLAYAS ESPAÑOLAS

Las de San Sebastián, Primera del Sardinero, Benidorm y Calviá (Mallorca), han sido distinguidas por la organización «Mundo Limpio» entre las ocho mejores cuidadas del mundo.

### UNA CADENA DE HOTELES

que cuenta con 12 establecimientos en la Costa Brava ha implantado con carácter experimental la figura del defensor del cliente para poder mejorar sus servicios según informaron fuentes de la dirección.

LAS PERSONAS CON DIFICULTADES

en el habla debido a problemas de audición, y que pronuncian mal algunos sonidos o incluso no articulan palabras, podrán ayudar a corregir su defecto con una nueva «herramienta» informática que ya se comercializa en España, el «Visualizador Fonético».

EXTRANJERO

### EL GOBIERNO DE MEXICO

lanzará la privatización de empresas dependientes del sector público y animará al capital extranjero a participar en sectores no considerados estratégicos.

## Despenalizada la esterilización de disminuidos psíquicos

Tras la aprobación de la reforma del Código Penal

El Pleno del Congreso de los Diputados aprobó ayer la mayor parte de las enmiendas introducidas por el Senado al proyecto de Ley Orgánica de Actualización del Código Penal que entrará en vigor tras su publicación en el «Boletín Oficial del Estado».

Entre las modificaciones introducidas están las relativas a los llamados delitos contra la honestidad, que la ley rubrica ahora como «limitaciones a la libertad sexual»; la protección de los menores y de los miembros económicamente débiles de la unidad familiar, los denominados conductores «suicidas», el impago de pensiones por resolución judicial en los supuestos de separación y divorcio, y la despenalización de la esterilización de disminuidos psíquicos en determinados supuestos.

A este respecto se da una nueva redacción al artículo 428 del Código Penal en el que se declara «no punible la esterilización de persona incapaz que adolezca de grave deficiencia psíquica cuando aquélla haya sido autorizada por el juez, a petición del representante legal del incapaz, oído el dictamen de dos especialistas, del ministerio fiscal y previa exploración del incapaz».

El nuevo Código Penal considera violación la penetración anal o bucal, que en la actualidad eran considerados como «abusos deshonestos».



BOSTON.— Original protesta la llevada a cabo por Rebecca A. Pierce que se colgó desde el techo de la cúpula del edificio de transportes de Boston para desplegar una pancarta en protesta por la ayuda norteamericana a El Salvador. Posteriormente, Rebecca fue detenida.

# 15 DE JUNIO. VOTA.

ELECCIONES AL PARLAMENTO EUROPEO 1989.

VOTA CON EUROPA.